



Hratch & Alex Melconian

Broker & Sales Representative



Call now for **VIP** access
to new and upcoming
condominium developments.

- **NOBU Hotel & Condo**
- **The One Condos**
- **Modern Townhomes
on the Park**
- **Time and Space Condos**
- **Trinity Ravine Retirement
Residences (near A.G.B.U.)**

Visit our website TorontoCondosGTA.ca for more projects!

Office: **416 494 7653**

Hratch: **416 417 5626** Alex: **647 887 7995**

Web: TorontoCondosGTA.ca

E-mail: info@TorontoCondosGTA.ca



Proudly serving the Armenian
community for over 30 years

Ծրջապատյան դեպի Հայաստան եւ Արցախ

Կազմակերպութեամբ

ՀՕՄ-ի Գանատայի Ծրջանային Վարչութեան
Մեպուեմբը 3-15, 2017

Մայ ՝ US\$ 1,300 Double Occupancy
US\$ 1,200 Triple Occupancy
US\$ 1,600 Single Occupancy

Ներառեալ՝ կեցութիւնը Republica Hotel Երևան եւ
Vallex Hotel Ստեփանակերտ, բոլոր նախաձաշերը, 9 ճաշ եւ
4 ընթրիք, շրջազայութեան փոխադրամիջոցներ, ուղեցոյցի ընկերակցութիւն,
պատյուներու ծախսեր, Արցախի վիզա

Մասնակցողները առիթը պիտի ունենան նաև ներկայ գոտուելու Ստեփանակերտի
նորակառոյց «Սօւլ» մանկապարտէղի բացման պաշտօնական հանդիսութեան

Հետաքրքրությունները կրնան կապուիլ

Արմինէ Կարապետեանին (514) 952-2287
Սիլվա Պետրեանին (905) 294-0090
ՀՕՄ-ի Գանատայի Ծրջանային Վարչութեան գրասենեակի հասցեին ars-canada@bellnet.ca

Ձեզի կը խոստանակը անմոռանայի շրջապատյու մը

ՀԱՅԱՍՏԱՆԱԿԱՆ ԾՐՋԱՆԱԿԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՊՐԵՄԻԱՄԱՆ



Up. Երրորդութիւն Քայլ. Առաք. Եկեղեցի
Holy Trinity Armenian Apostolic Church

Կիրակի, Յունիս 18, 2017

**Annual
PICNIC**

Sunday, June 18, 2017

Starting at 10:00 AM

Milne Dam Conservation Park
(South East Corner of Hwy 7 & McCowan Rd.)

Հայկական ճաշեր,
երաժշտութիւն,
խաղեր ու
հրաշակի ժամանակ

Armenian Food
Outdoor Games
Face Painting
Backgammon
Soccer & more...



For information please call Church office: 416 431 3001



Թորոնթոյի Քայ Աւտարանական Եկեղեցի

**Հայրերու Օռուսն
Տարեկան Դաշտագևացութիւն**

Եկեղեցին շրջափակին մէջ՝
2600 - 14th Avenue, Markham Ontario

Կիրակի, 18 Յունիս, 2017

Առաջատար պաշտամունք՝ Ժամը 11-ին



**FATHER'S DAY
PICNIC**

Sunday, June 18, 2017
Sunday Service starts at 11 am.

Armenian Evangelical Church grounds
2600 - 14th Avenue Markham, Ontario.

Թորոնթոհայ ...

շար. Ա. էջեն

Գուգուեան: Ան կը կեդրոնանայ հայ թերթի դերակատարութեան վրա անցեալիս մինչ օրս, նշելով կարգ մը յատկանշական երեւյթներ, որոնցմէ են՝ հայ թերթի իր դպրոց, ոգեղէն ու հոգեմտատր սնունդ պապայ դեկապարներու, նաեւ հայ լեզուի արթոն պահակ: «Ճո՞ն՝ որ հայ համայնք մը գոյացած է, վերջ ի վերջոյ այդ համայնքի վերելքին սատարած է հայ թերթ մը. մեր պարագային, ատիկա «Թորոնթոհայ»ն է» կ'ըսէ ան:

Զիրար ամբողջացնող ներկայացումներէն ներշնչուած՝ կը վերադառնանք երաժշտութեան. Մինէ ծատուրեան դարձեալ բժմահարթակի վրա է, այս անգամ՝ ընկերակցութեամբ սրնգահար ու «Թորոնթոհայ»ի սիներէն՝ Արա Տէր Յարութիւնեանի ու դաշնակահար Շէյմոնտ Սարգիսեանի հետ. գարնան այս անուշ երեկոյին ի՞նչ կայ աւելի յարմար քան՝ «Գարնանային»ը:

Գեղարուեստական բաժինը իր աւարտին կը հասնի երիտասարդ արուեստագէտներ դաշնակահար Գարինա Խոյութեանի ու ջութակահար Նշան Փափազեանի գեղեցիկ ելոյթով. կը լսենք Արամ Խաչատուրեանի հոգեպարար «դիմակահանդէս»:

Բարձրորակ այս երեկոյին վարիչներ՝ Արտան ու Կարագը հոյակաա գործ կը տեսնեն իրաքանչիր ելոյթ ունեցողէ առաջ երկու խօսք փոխանցելու իրենց մասին:

Զեռնարկի աւարտին, «Թորոնթոհայ» ամսաթերթին ծնունդ տուող ու հովանաւոր՝ ՀՅԴ Սողոմոն Թէիլիրեան Կոմիտէի, ինչպէս նաև բարեկամ Արամ Խաչատուրեանի հետինակութեամբ «Միայն աշխարհ կայ» ‘There is only the earth’ - գիրքն օրինակներով:



Տոք. Անի Հասըրճեան

Թարգմանը կը հանդիսանայ յիշեալ Կոմիտէի հերթապահ Յակոր Ճանապարհեան, շեշտելով «Թորոնթոհայ» ամսաթերթի անհրաժշշու դերը, գնահատելով խմբագիրը՝ Կարին Սաղմուրծեանն ու էշարդող արուեստագէտ Արա Տէր Յարութիւնեանը, իրենց նուիրումին ու վաստակին համար, քաջալերելով հայ համայնքը, որ շարունակէ իր օժանդակութիւնը բերել՝ սատար հանդիսանալով թերթի վերելքին: Կարինն ու Արան կը պարգևատրուին Սպառութիւնը թերթին միայն մինչ օրս:



Յանդիսավարներ՝ Վարագ Պապեան եւ Արտա Չաքարեան կը կատարեն երեկոյին բացումը:



«Թորոնթոհայ» ամսագրի հիմնադիր խմբագիր Կարին Սաղմուրծեան:



Արա Տէր Յարութիւնեան եւ ՀՅԴ Սողոմոն Թէիլիրեան կոմիտէի հերթապահ Յակոր Ճանապարհեան:

JUST SOLD

2 bedroom Suite

2550 Pharmacy Ave.

**RAFFI
D. BOGOHSSIAN**

B.A., MVA, Broker
Market Value Appraiser - Residential
Direct: 416-419-8441
raffi.db@gmail.com
www.raffirealestate.com



Register Now
For Earliest Access to
Ravine Condos-Phase 2

DVP and York Mills with views of
Lake Ontario and Downtown!

Unbeatable value and
Excellent Location.
Insider Pricing and Incentives.

**KARINA
HANEYAN**

SALES REPRESENTATIVE
Residential & Commercial Sales, Buyer and Seller
Direct: 416-419-8441
karinehaneyan@gmail.com
www.northyorkproperties.ca

Call us for more information on the most sought
after pre-construction projects in GTA.

ROYAL LEPAGE

Exceptional Real Estate Services
BROKERAGE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

100-200 Consumers Road, Toronto, ON M2J 4R4 Office: 416-497-9794 Fax: 416-497-5949



Հ.Օ.Ս.-ի Ամենօրեայ Վարժարան

A.R.S. Armenian Private School

Հ.Օ.Ս.-ի Ամենօրեայ Վարժարան Կրթական Մարմինն ու Տնօրինութիւնը շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք իրենց նույիրառութեամբ նպաստեցին 10-րդ թվականի դրամահամարին: Ընթացի նույիրառութեան օճանդակութեան, կամագրենութեան, անսակարկ նույիրառին և Նոր Հայ Հորիզոն եեռատեսիի անձնակազմի ներդրումին, մենք կարողացանք գոյացնել \$357,455-ի հասնող գումարը: Ցատուկ շնորհակալութիւն մեր վարժարանի աշակերտութեան, որոնք անսակ չմնացին այս դրամահամարին և «Նորիրէ բառ տարիքիդ» կարգախոսվ սերտացաւ դպրոց-աշակերտ պատկանելութեան զգացումը: Միասնաբար կրնանք կենսունակ և հաստատ քայլերով շարունակել մեր երթը դեպի լուսաշող ապագա:

A.R.S. Armenian Private School would like to thank everyone who contributed to the success of the 10th Anniversary Telethon. With the financial support of our donors, the efforts of committee volunteers, and the Nor Hai Horizon production team, we were able to raise \$357,445. A special thanks to our students who contributed to the Student "Donate by Age" Fundraising Campaign and can take pride of ownership in the betterment of their school. Together we can keep our school strong and vibrant for generations to come!

Donor Organizations

A.C.C. Seniors	\$5,000	A.R.S. Canada Inc.	\$10,000	Babayan Foundation	\$8,000
A.R.F.Y.O.C. Simon Zavarian Chapter	\$1,000	Armenian Endowment Fund	\$40,390	Hamazkayin Klatsor Chapter	\$2,000
A.R.S. Armenian Private School Alumni Association	\$300	Armenian Evangelical Church, Cambridge	\$200	Hamazkayin Film Committee	\$3,342
A.R.S. Roubina Chapter	\$40,000	Armenian Evangelical Church, Toronto	\$1,000	Homenetmen Toronto	\$3,000
A.R.S. Armenian Private School Parents' Committee	\$20,000			St. Mary Armenian Apostolic Church	\$10,000

\$10,000+	Sarkissian Zaven & Varsenig	Anonymous	Khachikian Arakel	Babochian Hagop	Simonian Zareh & Carol
Baboujian Abraham & Jennifer James - In Honour of Roupen & Araxie Baboujian	Sarkissian Garo & Nora	Anonymous	Khachikian Narbeh & Angie	Bardakjian Annette	Sismanoglu Nshan & Arshaloy
Hasserjian Simon and Maral Foundation	Sarkissian Varouj & Dr. Sonia Shahrian Hair & Arda	Anonymous	Khanzoghian Zabel	Bardakjian Lala	Stepanian Shahen
	Tarzi Gilbert & Penna	Anonymous	Kharlakian Berg & Hasmig	Belaoujian Keghanoush	Tachdjian Vahe & Alice
	Terzian Vazken & Lucie	\$200+	Kharnoulian Agop & Tzoline	Benlian Shoushan	Tatikian Garni
	Tomarci Garbis & Vartouhi	Adourian Robert & Sylvia	Kidikian Armen & Aida	Berberian Armen Kevork	Tcherkezian Tina
	Yeghoyan Sevag & Roubina Yousefian Hrair & Diana	Agherian Hrayr	Koulajian Arya Sima	Boghossian Mia Amore	Telemi Sarkis & Iren
	Zangak Inc.	Aharonian Berjouhi	Krikorian Vahe & Lidia	Boshyan Karen & Anahit	Telemi Nyrie
\$2,000+	Anonymous	Anderian Talar	Libarian Lena & Hagop	Chitilian Amy	Topjian Arsho
B A S Controls Ltd.	Anonymous	Anderian Armen & Hourig	Lucine Animation	Cimini Natalie	Vardanyan Ashot & Yekhshayan
Chitilian Dr. Hovig	Anonymous	Andonian Kevork & Lilit	Malkhessian Chris & Sosseh	Demirjian Anie	Lora
Clarke Jim	Anonymous	Artinian Kevork & Sonia	Manoukian Armen & Natalie	Dzadourian Zvart	Vartanian Vartan & Sylvart
Davies Virginia	\$500+	Arzoumanova Karine	Margorian Daniel & Suzy	Frankian Anoush	Anonymous
Friends of A.R.S. School	Agopian Haig & Chouchan	Astourian Armen & Arsho	Martirossian Ara	Gershone David & Koraian Tania	Anonymous
Hasserjian Levon & Dr. Ani In Memory of Ara Babalian	Ajamian Vahan & Jackline	Atikian Hagop & Arsho	Mildounian Hovig & Suzy	Ghazalian Harout	Anonymous
Joly Michael & Hoyotoyan-Joly Ani	Atamer Allen & Dr. Sonia Simon	Avanesi Alfred & Maria	Mouradian Arman & Tamar	Ghazarian Anni	Anonymous
Mardirossian Garo & Knar	Atamer Arusyak	Babian Kaloust & Hasmig	Najarian Shirag & Anie	Ghazarian Serop & Kouharik	Anonymous
Moushian Hovig & Taliane	Barsamian Varant & Tamar	Babochian John & Alice	Najarian Vartkes & Seta	Gilmour Julie	Anonymous
Sahakian Ara & Tamar	Bedrossian Angelina & Oceana	Babochian Raffi & Nareen	Nalbandian Ara & Maral	Gizmedjian Avedis	Anonymous
Tatikian Zohrab & Injeyan Dr. Nadia	Bilawejian Vahé & Araxie	Bakhiamian Mihran & Seta	Navasardyan Anna	Grigor-Aroutonian Ara & Armine	Anonymous
Anonymous	Chamahyan Serge & Lara	Bakos Patrick & Natasha	Oymakas Aret & Leda	Hackelberg Myda	\$20+
Anonymous	Chitilian Krikor Greg & Arpi	Balian John	Paiilian Sirvart	HajiArtinian Sako & Sevan	Abrahamian Valentine
	Choquet Andre & Sismanian Annie	Batikian Artour & Tatevik	Papessian Setrak & Hasmig	Hakimian Areknaz	Arabian Lara
	Crook David & Garine	Bederian Manuel & Silva	Papessian Shahe	Hasratian Arshak	Arakelian Mariam
Abdalian Dr. Rupert & Maral Aharonian Vicken	Dupont Custom Homes	Bedrossian Ara & Hasmig	Pilavdjian Ararad & Houry	Hasratian Zarah	Atashian Sarina
Ajaman Arpi	Garabedian Jack & Arsho	Bedrossian Haig & Larissa	Pirvu Russ & Movet Teny	Hassnerian Araz	Bekmezian Christapor
Alleen Window Coverings	Gevorgyan Artur & Eileen	Bekmezian Mgo & Zarmine	Rubenyan Vatche & Niver	Hassnerian Raffi	Beylerian Haig
Altounian Shahne & Maria	Gharibian Krikor	Bekmezian Tavit & Sossy	Saraphanian Vazrig & Kayanee	Hovsepian Monica	Chamelian Nairy, Aram, Armen
Arakelian Mher & Nairi	Ghazarian Vigen & Charchyan Rita	Berberian Norair & Sylvia	Sarkessian Raffi & Sandy	Jabrayan Vartan	Daoulatlian Varant
Atikian Asbed & Sosy	Ghorghorian Dr. Berge	Berberian Vatche & Zepure	Sarkessian Vahe & Christine	Joly Christopher	Darakjian Yeghish
Ayvazyan Edmond & Alina Babaoglu Civan & Ceni	Hasratian Daniel Karine	Beylerian Dr. Nurel & Lena	Sarkessian Yester	Kabrielian Shant	Derhovagimian Katy
Bedrossian Aved & Sevana	Hovsepian Dareh & Nicole	Boghossian Harout & Nisrine	Shahverdian Armand & Odet	Karabulut Laura	Dermen Raffi
Bekmezian Raffy & Ani	Iskenderian George & Jivana Joly Helen	Boyadjian Hovig & Narine	Shaverdian Minas & Nora	Karageusian Gabriel & Meline	Djerrahian Annie
Chitilian Harout & Alice	Kakousian Hagop & Zela	Buzbuzian Greg	Shohmelian Apig & Nanor	Karaoghlanian-Snow Elizabeth	Ghalustians Nareh
Davitian Marianne	Kebabdjian Kevork & Marlene	Camgozlu Apel & Kenny	Tachjian Minas & Lora	Kazandjian Alex	Gyunashyan Arthur & Syuzi
Farra Berge & Roupina	Kelebozian Vatche & Talin	Chahnian Joseph & Sona	Tafadjian Levon & Nazo	Keosseian Sarkis & Teresita	Hamalian Marika
Friends of A.R.S. School	Keskinian Daron	Chitilian Sevan	Tchakmakan Lena	Khacherian Mihran & Victoria	Haroutunian Mourad
Ghorghorian Dikran & Katia Girkorian Viken & Ahnie	Lin Peter & Maral	Derderian Marios & Maro	Tendjoukian Hagop & Takouhi	Khachikian Alice	Hovanessian Mansik & Linda
Gilmour Kevin & Talyan Hasserjian Ara & Gassia	Mardikian Mourad & Houry	Derohan Jora & Melina	Tghlian Vahe & Rita	Khajadourian Manuel & Alice	In support of Syrian Armenian student scholarship
Hasserjian Karnig	Matossian Harout & Tamar	Ebrahimi Roubik, Ani & Jasmin	Thorose Anoush	Kharlakian George	Izakelian Laura
Jabrayan Hratch & Liana	Mentcherian Haroutoun	Ebrahimian Armen & Teni	Tichy Steve	Kirijian Marie Jeannette	Kalayjian Andreas & Vilma
Janbazian Hagop & Juliet	Mirkadian Apkar & Sonia	Farras George & Sona	Titizian Hrayr & Aline	Koayana Nina	Kandaharian George
Kababejian Garo & Aynacian Dr. Hasmig	Pamboukian Benjamin & Mary	Frendian Janet	Titizian Razmig	Kouyoumdjian Seta	Kolandjian Shaghig
Karshafian Khachig & Sevan Kassabian Vahe & Roubina	Saghdejian Zeron & Betty	Garabedian Ari & Karine	Vartanian Fernand & Lena	Krikorian Tamar	Konialian Nevart
Kavazanian Dr. Hratch & Knar Kololian Armenouhi	Sakarian Hagop & Alleen	Garabedian Kamal & Marigold	Yacoub Sita	Krikorian Varouj	Mahdessian Shant
Krikorian Armen & Maral Lulecyian Deacon Berc & Sister Architect Eliz	Sarkanian Markar & Elise	Georgy George & Marie-Berje	Yeghiazarian Hoorik	Lo Andrew & Alekian Rita	Oxley Jean
Manoukian Saro & Mina	Soleymani Rafik & Odet	Gokchenian Sako & Nathalie	Zaghikian Armen & Talin	Makdessian Harout & Alin	Peltekian Garod & Desil
Markarian Armen & Lorin	Strang Peter & Eudemishian Grace	Gortsakalyan Roman & Papoyan Iveta	Zarokian Chahe & Hasmig	Malkhessian Raffi & Liza	Saraphanian Hovig & Talar
Martirossian Dr. Armen & Houri	Tazbaz Victoria	Hamparian Nadya	Anonymous	Manoukian Anna	Shirinian Armen
Mirakian Shahen	Titizian Vrej & Sossee	Hanimyan Jirayr & Diana	Anonymous	Mardoian Hayk & Eva	Verelli Garine
Najarian Hratch & Helen	White Photo	Hotoyan Krikor & Shake	Anonymous	Merjanian Dr. Garbis & Shake	Wahan Wahan
Najarian Stepan & Houri	Anonymous	Hovsepian Edward Varoujan	Arslanyan Aghavni	Missirian Barkev	Yardim Atam
Nazarian Anoushavan & Anahid	Anonymous	Iskenderian Lana	Artinian Talin	Missirian George	Yeghiazarian Carin
Nazarian Nuneh & Ninareh	Anonymous	Jandu Hasmig	Arzoumanian Razmik & Narine	Mooses Moghaddam Massis	Anonymous
Norian Garbis	Anonymous	Jestadt Thea & Sophia	Avdalyan Saro	Movsessian Larinee	Anonymous
Pirjanian Vahram & Sonia	Anonymous	Jizmejian Mihran & Vartouhi	Avetisyan Azniv	Nahhas Dickran	Anonymous
Saghdejian Serop & Tamar	Anonymous	Kababjian Garabet & Lucine	Aynedjian Hratch & Sose	Ohannessian Ohannes & Youghaber	Anonymous

Corporate Sponsors

Cassandra Pharmacy	Blue Mango Design
Golden Bee Homes Inc.	Dr. Karen Kassabian Dentistry
Andre Kutyian, Sales Representative,	Energy Martial Arts
Harvey Kalles Real Estate Ltd.	Servocraft Limited

Telethon 2017 Committee

Ruzanna Artinian	Aida Frankian	Lorin Markarian	Peter Tanner
Emma Mimi Begoumian	Vigen Ghazarian	Taline Moushian	Talyin Terzian-Gilmour
Ani Bekmezian	Maral Krikorian	Maral Nekola-Lin	Tigran Vardanyan
Maral Chamelian	Mourad Mardikian	Nora Sarkissian	Armen Zaghikian



Հայաստանի Դեսպան Արմէն Եգանեանի ողջերթ Երեկոյթ



Թորոնթոհայ գաղութը իրաժեշտուալ Հայաստանի դեսպան Արմէն Եգանեանի՝ համամիութենական հաւաքի մը ընթացքին: Ստորեւ՝ ողջերթի խօսքը՝ արտասանուած Յակով Ճանապարհանի կողմէ Մայիս 21, 2017, Թորոնթո:

Թորոնթոհայ եկեղեցիներու, կազմակերպութիւններու հաստատութիւններու և միութիւններու Միացեալ Յանձնախումբի անունով բարի գալուստ եւ շնորհակալութիւն կը յայտնեմ ձեր բոլորին, որ ընդառաջնորդ մեր իրաւէրին՝ ներկայ եղաք նորին գերազանցութիւն պրն. Արմէն Եգանեանի ողջերթի ճաշկերոյթին՝ «քանզի մշակը արժանի է գնահատանքի»:

Աստուածաշական սքանչելի այս հաստատումը որբան կը պատշաճի մեր այսօրուան ողջերթի ձեռնարկին. անշուշտ մշակ հասկացութիւնը հողը մշակողներուն չի վերաբերի միայն. մշակներ են նաեւ ուսուցիչները, ազգին, եկեղեցին եւ հայրենիքին անհոնորէն ծառայողները:

Վերոյիշեալ հասկացութենէն մեկնելով՝ մշակ մըն է նաեւ Գանատայի մէջ Հայաստանի արտակարգ եւ լիազօր դեսպան պրն. Արմէն Եգանեանը, իր կողքին ունալով մեր բոլորին սիրելի տիկին Մարիան:

Դիանագէտի եւ կազմակերպչական Աստուածատուր արժանիքներով օժտուած պրն. Արմէն Եգանեանը աւելի քան վեց տարիներ շարունակ Գանատայի մէջ իր արտակարգ եւ լիազօր դեսպանի կարեւոր պաշտօնը վարեց նորիումով եւ ձեռնիհասորին, մեծապէս օգտակար դառնալով Հայաստան-Գանատա

քաղաքական եւ տնտեսական փոխարքերութիւններու զարգացման, ինչպէս նաեւ իր կազմակերպչական կարողութիւններով օժանդակեց գանատահայ գաղութի ազգային եւ մշակութային կեանքի արժանաւոր վերելքին:

Ամբողջանուէր եւ անվերապահ համագործակցութեան ոգիով ան գործեց գանատահայ երեք յարանուանութիւններուն, բազմատեսակ միութիւններուն, հաստատութիւններուն եւ կազմակերպութիւններուն հետ անխտիր, եւ սփիւթեան հայրենանուէր այս կառոյցները հարազատօրէն կամքեց վերանկախացած մեր հայրենիքին՝ աննման մայր Հայաստանին:

Դիանագիտական, քաղաքական եւ այլ գործունէութեանց առջնորդ, որպէս իրաւ հայ պրն. Արմէն Եգանեան իր ազգանուէր օժանդակութիւնը բերաւ Հայ Դատի եւ հայապահպանման անժմանցելի աշխատանքներուն ամէնուրէ: Այս, քաղաքական կարողութիւններով հարուստ պրն. դեսպանը հայրենիքն հեռու, օտար այս ափերուն վրայ, իր բազմաշարք ժողովուրդին զնգացող զուգալ զոյանջը դարձաւ եւ հայավայել խնդիրութեամբ ներազգային եւ գանատական քաղաքական ազդեցիկ բեմերէն, ատլիսներու, դասախոսութիւններու եւ բանախոսութիւններու ընթացքին, հաստատ վճռակամութեամբ ան դատապարտեց թուրք դիանագէտներու անհիմ հաստատումներու ու ցեխարձակումները Հայոց Ցեղասպանութեան նկատմամբ:

Սիրելի պրն. դեսպան, պահանջատիրական եւ արդար իրատներու հատուցման ի խնդիր, Հայոց Ցեղասպանութեան 100-ամեակի օրերուն մասնաւորաբար, դուք եղաք մեր խի-

զախ նախնիներու անմար կրակը վառ պահող բարձրածակատ եւ խիզախ ջահակիրը: Դուք եղաք ամբողջանուէր ջատագովք եւ միջի ուժը գանատահայ գաղութի կամքեցիր Արցախի եւ Հայաստանի պետական կառոյցներուն, Հայոց Բանակին, Արցախի եւ Հայրենի մեր ժողովուրդին եւ մեր բոլոր կարելիութիւնները ի սպաս դնելու հայրենանուէր գոյապարհ գործընթացին:

Տակալին կարելի է երկար խօսիլ պրն. Եգանեանի ընկերային եւ մարդկային յանդուզն արժանիքներուն ու կազմակերպչական կարողութիւններուն մասին, սակայն այսօր մենք կը հաստատենք, թէ ան արդէն իսկ իր դիանագիտական եւ հայրենասիրական անցնցելի դրոշմը դրած է գանատահայ աննման գաղութին պատմագրին մէջ, եւ իր պաշտօնավարութեան վեցամեայ շրջանը աւարտենուվ կը վերադառնայ հայրենիք՝ ստանձնելու պետական եւ դիանագիտական կարեւոր այլ պաշտօններ:

Սիրելի պրն. Եգանեան, մեր սրտագին փափարն է, որ ձեր հայրենասիրական, դիանագիտական եւ կազմակերպչական բոլոր ծիրքերը ի սպաս դնէք ի խնդիր վերանկախացած հայրենիքի, Արցախի եւ Զավախիք բարգաւածումին եւ տնտեսական հզօրացումին:

Մեր մաղթանքն է նաեւ, որ ձեր կիսատ թողած բոլոր գործերը, մանաւանդ քաղաքամայր Երեւանի մէջ զանատական դեսպանութիւնը մը ունենալու մեծ երազը հետապնդէք անտեղիտայի վճռակամութեամբ այս անգամ մայր հայրենիքն, ու վստահ եղէք, որ Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբներու եւ նորիրեալներու համագործակցութեամբ շուտով եւ անպայման կ'իրականանայ նաեւ այդ կարեւոր եւ անյետաձգելի ծրագիրը եւս:

Սիրելի պրն. դեսպան, ողջերթի այս երեկոյթը ձեր բազմամեայ ծառայութիւններուն համար գնահատանքի ու երախտագիտութեան զուսպ արտայայտութիւն մը թող ըլլայ այստեղ մէկտեղուած սփիւթեան հողմերուն կուրքը տուող նորիրեալ ձեր քոյրերուն եւ եղբայրներուն կողմէ:

Յաջորութեան եւ աշողութեան յաւագոյն մաղթանքներով բարի ճանապարհ կը մաղթենք ձեզի, ձեր ազնուափայլ տիկնոց՝ Մարիային սիրատուն զաւակներուն Գէորգին, Նիքոյին եւ Լետնին:

Սիրելիներ, մենք վստահ ենք, որ գանատահայ գաղութը անմռոանայ յիշատակներ պիտի պահէ պրն. Եգանեանի յու տիկին Մարիայի Գանատայի մէջ վարած Վեց տարիներու հայարոյր գործնէութենէն ու վաստակէն, վստահ ըլլալով, որ անոնք ալ իրենց կարգին միշտ պիտի յիշեն գանատահայութեան հայրենանուէր հայարոյր ոգին, անընկելի կամքն ու նորիրումը հանդէպ համարդկութեան, մեր ազգին եւ հայրենիքն:

Այժմ, թորոնթոհայութեան եւ մասնաւորաբար այսօրուան ողջերթին ներկայ գտնուող եկեղեցիներու հոգեւոր հովհաններուն, հոգաբարձութիւններուն, միութիւններուն եւ կազմակերպութիւններու վարչութիւններուն անունով մեր հայարական եւ անվերապահ գնահատանքն ու երախտագիտութիւնը կը յայտնենք Հայաստանի Հանրապետութեան արժանաւոր եւ սիրելի դեսպան պրն. Արմէն Եգանեանին, անոր մաղթելով առողջութիւն, արեւատութիւն եւ նորանոր յաջողութիւններ:

Սայր հայրենիքի մէջ տեսնուելու վառ յուսեռով ձեզի կ'ըսենք՝ ի ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ, սիրելի՝ դեսպան: Ծնորհակալութիւն:

«Նոր Յոյս» ով Ոգեշնչուեց Թորոնթոհայութիւնը

Ոռա Սաֆարեան-Տէր Յարութիւնեան

«...որպէս խօսէի միմանց հետ սաղմոսներով, օրիներգութիւններով եւ հոգեւոր երգերով, որպէս կը նոր կը մեղեդայնութիւնը հրաշըներ է գործում, մարդու մէջ արթնացնում է հոգին, փոխում է հոգեվիճակը եւ տրամադրութիւնը:» Եփ. 5:19

Ըստ հնագոյն իմաստունների, երաժշտութեան առաջին հնչինը ծնուել է աշխարհի արարման հետ միաժամանակ, որի մեղեդայնութիւնը հրաշըներ է գործում, մարդու մէջ արթնացնում է հոգին, փոխում է հոգեվիճակը եւ տրամադրութիւնը:

Այդ հրաշընը վայելու բացառիկ առջեւ ունեցաւ Թորոնթոհայութիւնը Մայիս 11-ին Թորոնթոհայ Աւետարանական Եկեղեցի կազմակերպութեամբ, Ս. Աստուածածին Հայց. Առաքելական

Եկեղեցոյ մէջ կայացած հոգեւոր, ազգագրական եւ հայրենասիրական Երգեւի համերգի ընթացքին:

Վեր. Պերծ Ճամպազեանը առաջնորդութեամբ «Նոր Յոյս» Երգեցիկ խոմբի Գանատա անդրանիկ այցելութիւնը գրաւեց թորոնթոհայերու սիրտն ու վայելեց թախնդիր ունկընդիրներու համականականը:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Թորոնթոհայ Հայ Աւետարանական Եկեղեցի Արքայի առաջնորդ Ս. Վոր. Առաքելական Հայոց Բուլղուսանի նախաշար. տես. էջ 6



ՀՄԸՄ Թորոնթօ - 2017 Զմեռնային Բանակում



Մարտ 3-5ին տեղի ունեցած ՀՄԸՄ Թորոնթօյի ձմեռնային բանակումեն պատկերներ



Պատրաստեց՝ Ջոյր Նարօտ Գլըպոգեան

Մարտ 3-5ին տեղի ունեցած ՀՄԸՄ Թորոնթօյի տարեկան ձմեռնային բանակումը: Շատ հաճելի ու ճոխ մտնոլոր-

տով անցաւ բանակումի շաբաթավերջը:

Ամբողջ շաբաթը անհամբեր կը սպասէինք Ուրբաթ օրուան, որ բանակում երթանք Ջոյր Եղբայրներու հետ:

Բանակումը տեղի ունեցաւ «Camp Samac»ի մէջ: Ցամքորորթեան ընթացքին սկաուտական երգերը եւ կանչերը անպակաս էին, բարձր ձայնով բոլորս կ'երգէինք: Դժբախտաբար ձմեռնային բանակումի տետողութեան, ծին չկար, բայց բաւական ցուրտ էր: Պայուսակները տեղադրեցինք եւ ուղղուեցանք դէպի կերպոն, որ բացումը կատարեցինք 2017ի ձմեռնային բանակումին:

Մասնակցողներու ընդհանուր թին էր մօտաւորապէս 200 սկաուտ: Խմբապետներու պատրաստած յայտագիրը կը բաղկանար դաստիարակչական խաղերէ եւ սկաուտական գիտելիքներէ, որոնք շատ հետաքրքրական եւ հաճելի էին բոլոր մասնակցողներուն համար:

Բանակումի ընթացքին Արծովիկ Երամը եւ Գայիկ Վոհմակը Խոստման արարողութիւն կատարեցին. 35 անդամներ ստացան իրենք սկաուտական առաջին փողկապը: Արենուշ եւ Արի Խումբերը «Scavenger Hunt» խաղի մի-

ցուաւ սորվեցան հանգոյցներ կապել եւ փաթուածքներ ընել:

Իսկ Պարմանուիի եւ Երեց Փաղանգները, իրիկուան, «Պաշարում» խաղացին. նպատակն է՝ սորվեցնել բանակավայրի եւ անոր մասնակիցներու պաշտպանութեան ծներ:

Խարոյկի վայրի և փայտերու դասաւորակ կատարեց Երեններու փաղանգը, իսկ Պարմանուիիները ամենայն կազմակերպուածութեամբ ծրագիրը վարեցին:

Խումբերն ալ պատրաստած էին զաւշտներ, երգեր եւ սկաուտական կանչեր: Խարոյկին շուրջ բարձր տրամադրութեամբ նաեւ երգեցինք ազգային եւ հայրենասիրական երգեր:

Բանակումի մասնակցող բոլոր սկաուտները վերաբարձան անմոռանալի յիշատակներով և անհամբեր սպասելով գալիք ամառնային բանակումին, որ շուտով կը մօտենայ:

ԵՌԱԳՈՅՆԸ՝ ՄԱՐՔԱՄԻ ՄԷՋ

27 Մայիս 2017:

Թորոնթոհայութիւնը դարձեալ հաւաքուած էր Մարքամի Քաղաքապետարան, Յայաստանի Անվանութեան 99րդամեակի արթիով՝ Թորոնթօյի Յայ Դատի Յանձնախումբին կազմակերպած Դրոշակի արարողութեան մասնակցելու:

Թորոնթոհայութեան կ'ընկերակցէին Յայ Գեղարդ Շայրագոյն Կարդապէտ Քիամպէեան, Մարքամի Քաղաքապետ՝ Frank Scarpitti, Քաղաքապետի տեղակալ՝ Jack Heath, Մարքամի Շրջանային եւ Տեղական Խորհրդատուներ, Յայ Դատի յանձնախումբին յանձնեց պաշտօնական շնորհատրագիր՝ Յայաստանի Անկախութեան 99 ամեակին արթիով: Ծնորհատրագիրը ստանձնեց Յակոր Ճանապարհանութեան:

Ապա Մորոնթոյի Յայ Դատի Յանձնախումբին անոնսով, հանդիսավարները շնորհակալութիւն յայտնեցին ներկաներուն եւ հրամիտեցին հիւրասիրութեան:

Նշենք որ Եռագոյնը ծածանեցաւ Քաղաքապետարանի շնորհին արթիով՝ 27-28 Մայիսի ամբողջ շաբաթավերջին:



Մայիս 27ին, Մոնթրէալի մէջ տեղի ունեցած «Յանձն մարդկութեան եւ հեղասաւութիւններու կանխարգիման» Երրորդ տարեկան քայլերթին, որ Մոնթրէալի Յեղասաւանագիտութեան ուսումնարանի հետ համատեղ նախաձեռնած էին Գանատայի հայկական կազմակերպութիւնները:



Join us
[www.facebook/
TorontoHye newspaper](http://www.facebook/TorontoHye newspaper)

Ապա Թաթիկեան եւ Մարտիրոսեան փոխանցեցին մայիսեան յաղթանակի պատմականը եւ անոր խորհրդիով. Նշեցին 70 տարուան խորհրդայնացման սերերը, հասնելով մինչեւ Յայաստանի Վերանկախացումը, վեր առին Գանա-

ՀՕՄԻ ՌԵՎԻՀՆԱ ՄԱՍՆԱԺԻԼԻ ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐՈՒԱՅ ՏՈՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՕՄԻ «ՌԵՎԻՀՆԱ» ՄԱՍՆԱԺԻԼԻ Վարչութեան 2017 թուականի «Մայրերու Օրուայ ծեռնարկը տեղի ունեցաւ Մայիս 6ին, միօրեայ պտոյսով մը դէպի գեղատեսիլ Niagara-on-the-Lake:

Հակառակ անսպաստ օդին, առաւտուեան ժամը 8:00ին 160է աւելի անդամներ եւ համակիրներ, որոնք համահրուած էին Հայ Կեդրոնի շրջաբակին մէջ, տեղատրուեցան երեք փոխադրակառքերու մէջ՝ երգելով ու զարձախօսութիններով, ուղղուեցան դէպի ծեռնարկի վայրը՝ Queen's Landing պանդրկը եւ առաջնորդուեցան պանդրկի ներքնայարկի շքեղ Georgian Ballroom սրահը:

Յանձնախումբի անդամները, գիտաւորութեամբ ատենապետուի Այտա Գանձապետեանին, ճիզ չին խնայած սրահին տալու տօնական երեւյթը: Ան, ծեռնարկի նախօրեակին, հակառակ տեղատարափ անձեռներուն, անձամբ զնաց ծեռնարկի վայրը պէտք եղած կարգադրութինները, ամէն ինչ սահոն ընթանայ: Հայկական ծիս եղանակներու ընկերակցութեամբ, անդամները տեղատրուեցան իրենց յատկացուած սեղաններու: Չուրց եւ հիլասիրուեցան սուրծով: Սեղաններու մէջտեղ զետեղուած վարդագոյն ծաղիկները փաթռուած էին մանշակագոյն թուրերով, գեղեցիկ գարնանային բնոյթ մը տալով սրահին: Անոնք նուէր էին Զարուկ Հասրծեանի կողմէ: Իր մօր յիշատակին: Իրաքանչիր անհատի դիմաց դրուած էր շղթայի հատիկ մը, որոնք ժապաւէնով կապուած էր վարդագոյն ոլորուած թղթիկ մը՝ Մայրերու Օրուայ յատուկ գրութիններով եւ ասացուածքներով: Այս տարի յանձնախումբը հաճելի անակնկալ մը ըրաւ եւ փոխանակ պատուելու մէյ մայր որոշեց օրուայ թագուի մը ունենալ եւ անոր տասը հշխանուինները: Թագուիին եւ հշխանուինները տեղույն վրայ ընտրուեցան, երբ բացին իրենց թղթիկները եւ կարդացին ներփակ գրութինները: Անմիջապէս Օրուայ թագուիին եւ իր հշխանուինները բեմ հրահրուեցան եւ յանձնախումբի անդամները գեղեցիկ ծաղկազար զնդասեններ (corsage)ներ զետեղեցին անոնց կուրծքերուն. Այտա Գանձապետեան եւս պատուեցաւ նոյն զար-



Այսա Գանձապետեան

դասեղով: Ասոնք նուէր էին Լենա Նուրիի կողմէ:

Յայտագիր սկսաւ ատենապետուի ինքին բարի գալաստի խօսքով: Գանձապետեան ողջունելէ Ետք ներկաները, բացատրեց օրուայ խորհուրդը ու գեղեցիկ մէջքերումներով (դրոնցմէ ստորեւ կ'արտատպենք մի քանիները), դրուատեց մօր անզուգական դերը անհատի մէջ ու վեր առաւ անոր զոհաբեր ու անձնուէր ոգին: Ան ըսաւ.

«Մօր մը սէրը վսեմագոյն սէրն է զոր կը նմանի հովանոցի մը որոն հովանոցին տակ կը կանզնին զիշողութինն, ներողամտութինն, անշահախնդրութինն, քաջակերանք եւ կարեկցութինն: Ան շարունակեց.

Եթէ մայրս չ'ըլլար....

Ո՞վ պիտի գրկէր զիս իմ առաջին լացիս

Ո՞վ պիտի բաժնէր իմ առաջին ժամիս

Ո՞վ պիտի առաջնորդէր իմ առաջին քայլերս...

Մայր իմ, կը փնտռեմ քեզ միշտ: Թուրսած խօսքերդ ու տուած պատզամներդ, տեսական ականջին մէջն են, ուղղութիւն:



Մայրերու Օրուայ տօնակատարութեան մասնակից ՀՕՄուիներ

Եւ իմաստութիւն տալով կեանքիս: Յոզ չէ թէ մայր, քաղցր իմ մայր, երբեմն ընդուզեցայ նոյն խօսքերդ իմանալէն, բայց անուշիկ մայր, անոնք են որ կերտեցին իմ կեանքի ուղին»:

Յայտագիր մասնակցեցան Գանձատան նորահաստատ Սահակեան ընտանիքի դուստրերն երկուրը: Ճէրին՝ ֆլեռով ներկայացնու հայկական երկու կտորներ «Քելէ-Քելէ» եւ «Կաքաիկ»ը, իսկ քոյրը՝ Անին ապրումով կարդաց մօր մասին գեղեցիկ գրութիւն մը, զոր անգլերէն թարգմանած էր Զարուկ Հասրծեանը: Ապա, յանձնախումբի անդամներէն թային Մահերդեան ասմոնքեց Սամոնէլ Պազգալեանի «Կը սիրեմ Քեզ Մայր» ուտանարորդ: Յայտագիր կիսուն՝ տեղի ունեցաւ ճաշի սպասարկութիւնը: Ճաշի ընթացքին մէծ պաստարի վրայ ներկաները կրցան վայելել հայկական եւ օտար պարի եւ երգեցողութեան տեսերիզները: Նոյն ատեն, յանձնախումբի անդամները սեղաններու շրջեցան եւ վաճառեցին վիճակահանութեան տոմսերը, որ ակնթարթի մը մէջ արդէն սպառած էին: Վիճակահանութեան նուէրները սրահի մուտքի սեղանին, գեղեցիկ մանշակագոյն տոպարակներու մէջ որոնք հսկապէս յաւելեալ փայլը մը տոփն սրահին:

Խանդավառուած հոգեպարար մթնոլորտէն՝ եղան նուիրատութիւններ՝ ձեռնարկին ապահովելով կոկիկ

գումար մը: Ապա, Տոքք Անի Հասըրծեան արտասանեց Սիլվա Կապուտիկեանի «Խօսք իմ Որդուն» քերթուածը, իսկ Սեղա Փանսեան ասմոնքեց ժագ Յակոբեանի «Զօն Մայրիկիս» կտորը:

Ժամանակը եկած էր ուրախանալու. հայկական պարի եղանակներով, ընկերուինները շորջպարով կամ մենապարով սրանչելի մթնոլորտ մը ստեղծեցին, որ կարծէր թէ հարսանիք մը ըլլար:

Ժամը 3 էր եւ ձեռնարկը հասած էր իր աւարտին: ՀՕՄի հիմնադիրներէն՝ Արմենուի Գոլյեան մի քանի վայրկեան յուզոնմախառն ձայնով շնորհաւորեց ձեռնարկի յանձնախումբը, եւ նշեց թէ ինչպէս եօթը հոգիով միայն կրցած էին հիմը դնել Թորոնթոյի մասնածիւնին եւ կոչ ուղղեց ներկաներուն, մանաւանդ նոր սերունդին որ եթէ տակաւին չեն անդամակցած ՀՕՄին, միանան միութեան եւ իրենց տաղանդները ի գործ դնեն ի շահ մեր ազգին ու հայրենիքին:

Ապա բեմ հրաիրուեցաւ Վարչութեան ատենապետուի Իրեն Թիւմի, որ շնորհակալութիւն յայտնեց ձեռնարկի յանձնախումբին, ապա խնդրեց ներկաներէն որ յունկայս երգն ՀՕՄի քայլերգը եւ «Սեր Հայրենիք»ը:

Բարձր եւ զուարթ տրամադրութիւններով, ուղղուեցանք դէպի փոխադրանք Թորոնթօ:

Թորոնթոհայութեան ու Արցախի Կառավարութեան Համաֆինանսաւորմամբ Ծուշիի Մէջ Բացուեցաւ Մշակոյթի Եւ Երիտասարդութեան Կեդրոն

«Արցախիրես»- «Հայաստան» համահյական հիմնադրամի Թորոնթուի տեղական մարմնի եւ Արցախի Հանարպետութեան կառավարութեան համաֆինանսաւորմամբ, Մայիս 22ին, տեղի ունեցաւ Ծուշիի մշակոյթի եւ Երիտասարդութեան կեդրոնի բացման արարողութիւնը:

Բացման հանդիսութեան Արցախի մշակոյթի եւ Երիտասարդութեան նախարար Նարինէ Աղաբալեան նշեց, որ 1992էն ի վեր Ծուշին դարձած է, ոչ միայն արցախցիներու, այլև համայն հայութեան յաղթանակի եւ հպարտութեան խորհրդանիշը:

«Սեր կատարած լիարժէք չէր ըլլար, եթէ մենք Ծուշին չվերաբարձնինք իր ազգային դիմագիրծը: Ծուշին նորէն վերածնաւ ու վերստին դարձաւ հոգեւոր ու գիտամշակութային կեդրոն: 25 տարիներէ ի վեր հիմքանչիր հայ այս գիտակցութիւն կը մօտենայ Ծուշի վերականգնման հարցին. աւերուած Ծուշի մէջ կառուցել մշակոյթի կեդրոններ, կրթական հաստատութիւններ եւ այլն», ըսած է աւ աւելցուցած- այսոր մենք



արդէն ունինք Ծուշիի գեղեցիկ մշակոյթի եւ Երիտասարդութեան կեդրոն»:

«Հայաստան» համահյական կառավարութեան կեդրոնի Թորոնթուի տեղական յանձնախումբի ատենապետ Մկրտիչ Մկրտչեան ըսած է, «Ինձի համար մէծ պատի է ըլլալ Ծուշի: Այս կեդրոնի բացման արիթը մեզի եւս մէծ ուրախութիւն, շուրջ 12 բնակելի շէնքներու տանիքներու վերանոր-



գումար, ազգային գրադարանի եւ Եղնիկ Մողեան արիեստագործական ուսումնարանի կառուցում:

«Սենք պիտի փորձենք դահիլիք սարքաւորմաններով ես օգնել: Մեր հիմնադրամը Արցախի մէջ եւ, մասնաւորապէս, Ծուշիի մէջ իր կանացուող ծրագիրներուն միշտ պիտի սատարենք», ըսած է Ա. Վարդանեան:

Աւետիս Ահարոնեան. Հայաստանի Ա. Հանրապետութեան 100ամեակին ընդառաջ

-Զարկ եր հալածում են քեզ, զարկ-
եր փակում են քո փառաւոր ընթաց-
քը, զարկ շարունակ... եւ այն ժամանակ,
հաստա, նահատակ ժողովորդ, արի-
նարբու թշնամի անզամ ծոնկ կը չոփի
ու կը գոչի «Յարանք քեզ».
Ա. Ահարոնեան

Պեթի Փանոսեան

Աւետիս Ահարոնեանի լմբոստ նկա-
րագիրը, ոգեշնչող կերպարը, կեանքն
ու գործունէութիւնը՝ ներշնչած եւ որպէս
մեծ հայրենասէր, օրինակ ծառայած են
անոր ժամանակակից եւ յաջորդական
սերունդներուն համար, մեծապէս
նպաստելով Հայ ժողովորդի պատագ-
րական երկար ու դժուարին պայքարի
ուղիի ձեւաւորման եւ ընթացքին:

Անարդարութեան դէմ անտարբեր
չմնացող, ստրուկային հոգեբանութիւնը
ամբողջութեամբ մերժող Ահարոնեան,
անձնական թէ հասարակական իր
կեանքին ու գործունէութեան ընդմէջն
ուրուագծած է անսակարկ նուիրումով
գործող Հայ մարդու տիպարը: Ան ջա-
տագովը հանդիսացած է սեփական
ջանքերով արժանապատի կեանք կեր-
տելու գաղափարին:

Հայրենիքն ու ժողովորդը ամէն ինչ-
չէ վեր գերադասող Ահարոնեան, 1920
Օգոստոս 10 ին Սերի դաշնագիր ստո-
րագրումով պատմութեան էջերուն մէջ
պատուար ու արժանի իր տեղը գտած
է որպէս հմուտ դիանագէտ, որուն իր-
ուեւ արդինը սոյն դաշնագիր ստորագ-
րումը ան համարած է իր կեանքի ամե-
նաերջանիկ օրը:

Հայաստանի Առաջին Հանրապե-
տութեան 100-ամեակին ընդառաջ, Ուր-
բաթ, 26 Մայիսին Համազգայինի «Գյա-
ձոր» մասնաճիշտի Գրական յանձնա-
խումբի կազմակերութեամբ կայացած՝
«Աւետիս Ահարոնեան, գրողն ու ազգա-
յին գործիչը» խորագորվ ծեռնարկը ար-
դարօրէն կարտացողէր անկախ ու ա-
զատ հայրենիք ունենալու հպարտանքն
ու հրծուանքը միաժամանակ:

Տեղին է նշել, թէ նմանօրինակ ձեռ-
նարկի մը կարեւորութիւնը առաւելապէս
կ'իմաստաւորուի, երբ յատկապէս
Սփիթքահայ պատանին ու երիտասար-
դը պատեհ առիթը կ'ունենան սերտօ-
րէն առնչուելու պատմութեան այն ժա-
մանակա-հատուածին, ուր բացի տա-
ռագրութենէն, շարէն ու թշուառութե-



Սուշեղ Գարագաշեան



Երերունի պարախումբի անդամներ կը ներկայացնեն Սարդարապատ պարը

նէն, անոնք կը ծանօթանան նաեւ, հայ
ժողովորդին ցուցաբերած անդու պայ-
քարին ու հաստին, սիրանքներուն ու
յաղթանակին: Տուեալ պարագային,
Սարդարապատի, Ղարաբիլսի եւ Բաշ
Ապարանի յաղթանակներու ծեռքբերու-
մով իմը կը դրուէր Հայաստանի Առա-
ջին Հանրապետութեան: Կարծատե
անկախացում որ սակայն հենք պիտի
հանդիսանար ու հարթէր ծանապար-
ի դէա երկրորդ Հանրապետութիւն՝
դէպի Սեպտեմբեր 21:

Այսպէս, ծեռնարկի սկիզբը ցուցադ-
րուած Ահարոնեանի կեանքի ու գործու-
նէութեան յատկանշական բաժինները
ներկայացնող համապարփակ տեսեր-
իզին յաջորդեց բացման խօսքը՝ ար-
տասանուած «Գյաձոր» մասնաճիշտի ա-
տենապետուի մամար Տօնապետեան-
Գուգուեանի կողմէ, ներկաներուն փո-
խանցելով բովանդակալից տեղեկու-
թիններ՝ Ահարոնեան մարդուն, հասա-
րակական-քաղաքական գործիչին եւ
գորդին մասին, շեշտո դնելով այն մեծ
հաստին, որ ան ունէր իր ժողովորդին
ու գալիք պայծառ օրերուն նկատ-
մամբ:

Յաջորդական երեք բաժիններով,
Սուշեղ Գարագաշեան սպասիչ եւ բո-
վանդակալից ներկայացնուով ընդգծեց
20րդ դարու սկիզբին Ա. Ահարոնեանի
ունեցած դերն ու արժեքը, թէ՝ ազգային-
քաղաքական, եւ թէ՝ արդի հայ գրակա-
նութեան հարթակներու վրայ հայաստ-
րապէս, «որոնց միածնումով ու շաղ-
կապումով կարելի է միայն ըմբռնել ու
հասկալ Ահարոնեանի մեծութիւնը» ա-
ւելցուց ան: Ապա, ժամանակագրական
յաջորդականութեամբ ներկայացուց Ա-
հարոնեանի անցած ուղին: Որպէս քա-
ղաքական գործիչ՝ անոր կրած տպաւո-

րովինները՝ Զրիստափոր Միջայի-եա-
նի գաղափարներուն ազեցութեան
տակ. որպէս ձկուն բանակցող՝ Թուր-
քիոյ մէջ ունեցած դիանագիտական
հանդիպումները, Թիֆլիսի մէջ Ազգային
խորհրդի մաս կազմելը, Փարիզի մէջ
անոր հանդիպում Սիամեալ Նահանգ-
ներու նախագահ Ուիլսոնի հետ, եւ հար-
կաւ Հայաստանի Ա. Հանրապետուու-
թեան խորհրդարանի նախագահ ընտ-
րուիլը. Հայաստանի խորհրդայնացման
տարիներուն այնտեղ տիրող ապազգա-
յին քաղաքանութեան որպէս հետեւ-
անք Սիամ մասն ներկայացնուու-
մար այլ մահկանացուն կնքելը 1948-ին:

Անդրադառնալով անոր գրական
ժառանգութեան, ան յիշեց Ահարոնեա-
նի հայ գրականութեան պատմութեան
աւանդած գրական 10 հատորները, որ
ան հանդէս եկած է համարեա գրական
բոլոր սերեր մշակողի հանգամանքով: Ան աւելցուց, թէ առաւելաբար որպէս ի-
րապաշտ գրող, Ահարոնեան ներկայա-
ցուած է հայ ժողովորդի տառապալից
կեանքի տիսուր պատկերները, որոն որ-
պէս հետեւանք՝ ան կոչուած է «Հայ ժո-
ղովորդի վշտի երգիշ»ը: Ստեղծած է
նաեւ նոր սերունդը ունեցու, հայ ազ-
տագրական պայքարին նուիրեալ հե-
րոսներ ու տիպարներ: Յաջորդաբար՝
«Ահարոնեան հայրենադարձը» բաժի-
նով, Պր. Գարագաշեան ընդգծեց այն
իրողութիւնը, թէ Հայաստանի խորհր-
դայնացումէն առ այսօր, մինչ տակա-
լին Ահարոնեան չէ դարձած «Ժողովոր-
դի գրողը»ը. Սփիտքի տարածքին ան
արժանացած է մեծ գնահատանքի ու ան-
որ հատորները քանից վերահրա-

տարկուած են: Խօսի աւարտին, յար-
գելի բանախօսը եզրափակեց, թէ Ահա-
րոնեանի ոգեղին հայունադարձութիւ-
նը կապահովուի՝ պետական հովանա-
տրութեամբ անոր ամբողջական երկե-
րու ակադեմական հրատարակու-
թեամբ, ինչպէս նաեւ՝ անոր ածիննե-
րուն Երեւանի պանդէոն տեղափոխու-
թեամբ:

Ահարոնեանի նուիրուած ու Հայաս-
տանի Առաջին Հանրապետութեան նո-
փորուած սոյն ծեռնարկը յատկանշական
էր գեղարուեստական իր բազմազանու-
թեամբ, որ հանդէս եկան Լետն Գառա-
կիկեան՝ «Երազ իմ երկիր» երգով, դաշ-
նամուրի ընկերակցութեամբ Թալին
Գըլպաղեանի, Համազգայինի Գրասէր-
ներու խմբակի անդամները, (Ասմոնը՝
«Պատգամատրներս», Լանա Տէր Պետ-
րոսեան, ընթերցումներ՝ «Խայր», Ար-
տա Տէր Յակոբեան եւ «Յարանք Քեզ»
Տոք. Գրիգոր Պէպէճեան: Արմինէ Թո-
րիկեան ներկայացներուն հետ քանեց դրո-
ւագներ սերեր մշակողի հանգամանքով: Ան աւելցուց, թէ առաւելաբար որպէս ի-
րապաշտ գրող, Ահարոնեան ներկայա-
ցուած է հայ ժողովորդի տառապալից
կեանքի տիսուր պատկերները, որոն որ-
պէս հետեւանք՝ ան կոչուած է «Սարդա-
րապատ» պարով խանդավառելով ներ-
կաները եւ յատկապէս սրահէն ներս
գտնուու պատանի սերունդը: Ձեռնար-
կի աւարտին ոգեշնչող կատարողու-
թեամբ Լետն Գառակիկեան մեկնաբա-
նեց «Սարդարապատ» երգը, դաշնա-
մուրի ընկերակցութեամբ՝ Թալին Գըլ-
պաղեանի: Եղին իրենց մասնակցու-
թինը բերին նաեւ ներկաները, պարա-
խումբի պատանի պատանիներն ու յայտագրին
մասնակցուները:

Արտասանական Մրցոյթ



մայրերուն համար:

Կիրակի 14 Մայիս 2017ի, յետմիջօ-
րէի ժամը 2ին Թորոնթոյի Հայ Կեդրո-
նի սրահը արդէն լեցուն էր մրցումին
մասնակցող 30 պատանիներուն ծնող-
ներով, հարազաներով ու քաջալերով
ընկերներով: Ձեռնարկին նուիրատուն
էր Golden Bee Homes, սեփականատէր՝
Յակոբ Թորոսունեան:

Օրուան հանդիսավարն էր Վարազ
Պապեանը: Ան ներկաներուն ծանօթա-
ցուոց դատական կազմի երեք անդամ-
ները, երեք ասմունքող, Հայ մշակոյթի
հանդէս սէր ու գուրգուրած ցուցաբեր-
ուող՝ Մրցուած Գարագաշեան, Ռուբեն
Սփիտքի եւ առաջապահ պատանի մասնակ-
ցուական պատանի մայրերէն բեմէն ար-
տասանուած կտորները ընդունին որ-
պէս ծաղկեփունջ իրենց տօնին առթիւ:

Մրցումը սկսաւ մասնակցուներու
պարտադիր կտորներով ու 10 վայր-
կեան դադարէ մը վերջ շարունակուե-
ցած աւելի գեղեցիկ նուէր կա՞ հայ

Արտասանական մրցումին մասնակցուերը
ցաւ իրենց ազատ կտորներով: Անոնք
մէկ բէմ կը բարձրանային խառն
հերթականութեամբ:

Հալէպի Վերականգման Աշխատանքները Բնականոն Հունով Կը Շարունակուին. Ժիրայր Ռէյխսեան

Հալէպի մէջ ընդհանուր վիճակը լաւ է, քաղաքի վերականգնման աշխատանքները բնականոն հունով կ'ընթանան: Սուրբոյ խորհրդարանի պատգամատը ժիրայր Ռէյխսեանի խօսքով՝ Հալէպի ազատագրումն ետք իրավիճակը ամելի լաւ է, նախկին անապահովթեան վիճակը չկայ:

«Հալէպի մէջ կրակոցներ չկան, երբեմն փոքր դէքքեր, անակնկալ ընդհարումներ կ'ըլլան, սակայն նախկին օրերու անապահով վիճակը չկայ: Քաղաքը հանգստ է», «Արմենիուս»ի հաղողմամբ՝ ըսած է Ռէյխսեան:

Անոր խօսքով, ջուրի խնդիրը, կարծես, չկայ, առկայ է բնական ջրամատակարարում: Քաղաքի էլեկտրականութիւնը բաւական երկար ժամանակ անջատուած էր, ժողովորդը այս տարիներու ընթացքին հոսանք կը գնէր լոյս ունենալու, անմիջական կարիքները հոգալու համար: Արդէն իշխանութիւններու ջանքերով օրական քանի մը ժամով հոսանք կը տրուի: Քանի որ ատիկա բաւարար չէ, հետեւաբար մադիկ դեռ կը շարունակեն ելեկտրականութիւն գնել:

Հալէպի մէջ ձանապարհները հիմնականորէն բաց են, ըսած է ան:

յատկապէս քաղաքին մէջ: Քաղաքն որուս ես ծանապարհները բաց են, ինչ կը վերաբերի անվտանգութեան, ապա ժամանակ առ ժամանակ դէքքեր, ընդհարումներ կ'ըլլան, ատոնց պատճառով քանի մը ժամով երթեւեկութիւնը կը դադրեցնի, որպէսզի այդ երթոյթները կանխուին: Ամէն պարագայի, ընդհանուր առմամբ, երթեւեկութիւն կայ:

Քաղաքին մէջ սննդամթերքի պակաս չկայ, սակայն այս բոլորին կողքին կան տնտեսական դժուարութիւններ, եկամուտը սահմանափակ է, իսկ ծախսերը բազմապատկուած են: Պատերազմի ընթացքին սուրիական արժոյթի արժէգրկումը դարձած է ապանքներու թանկացման պատճառներէն մէկը:

«Դասերը արդէն կ'աւատին, յետոյ ըննութիւններն են, որմէ ետք կը սկսի արձակուրդի շրջանը: Ինչպէս գիտէք, կրթական հաստատութիւնները նորոգութիւններու կարիք ունին, պետութիւնը լուսած է այդ աշխատանքնին: Կը կարծեմ, որ հանգրուանային, կամաց կամաց իրավիճակը պիտի բարելաւուի: Կը հասկնանք, որ սա, ի հարկէ, երկարաժամկէտ խնդիր գնել:

Հալէպի մէջ ձանապարհները հիմնականորէն բաց են, ըսած է ան:



Հազարաւոր հալէպահայեր քարեն եփիւ ճեմարանի շրջաբակին մէջ կը նշեն Մայիս 28ի տօնը:

Աւետուիր կեղրոնները բաց են, կ'աշխատին սովորականին նման, ինչ կը վերաբերի արտադրութեան, ապա անիկա շատ նախնական քայլերու փուլի վրայ է:

«Շատերն ի վիճակի չեն ամբողջութեամբ վերականգնելու քանդուած, կողոպտուած գիշերը հնագործարանները: Թիշերը հնա-

րաւորութիւն ունին արտադրութիւնը վերականգնելու, այն ալոյ ամբողջ հզօրութեամբ: Ճետեաբար կրնանք ըսել, որ արտադրողական բաժինը դեռ վերականգնուած չէ», ըսած է ան:

Խոսելով Հալէպին դուրս եկած հայերու հնարիաւոր վերադիրի մասին, ժիրայր Ռէյխսեանը նշած է, որ որոշ տե-

ղաշարժ կայ:

«Բնական է վիճակագրական տուեալներ չունիմ, սակայն կը յսենք անուններ, որոնք կը վերադառնան: Կրնամ ըսել, որ հէպի Հալէպ վերադարձներ կան՝ թէ ընտանիքներ, թէ անհատներ», աւելցուած է Ռէյխսեան:

Արսէն Գրիգորեանի եւ Սակիչի երգերը Ծնդացուցին Նոր Գիլը



Սեծաթիւ հալէպահայեր կը նշեն Մայիսեան տօնը Նոր Գիլի պարտէզին մէջ, մասնակցութեամբ հայրենի երգիչներու:

Երէս ինքնապաշտպանութեան կերպոնի, այսօր կրկին ընտանեկան ցերս հահարավայրի վերածուած Նոր Գիլի պարտէզն ներս Մայիս 27ի երեկոյեան կրկնակի տօն էր:

6 տարի հրթիւններու, ահաբեկչական յարձակումներու կուրծք տուած, հայնահատակներու արեամբ ոռոգուած Նոր Գիլը թնդաց ազգագրական երգերու վաստակաւոր մեկնարան Արսէն Գրիգորեանի եւ արցախեան ազատամարտիկ, ազգային-յեղափոխական երգերու մեկնարան Մկրտիչ Մկրտիչեանի (Սակիչ) երգերով:

27 Մայիսը կրկնակի տօն ու պատերազմն խաղաղութեան անցումի պատմական օր էր հալէպահայութեան համար՝ Հայաստանի անկախութեան 99-ամեակի յիշատակութեան ու Նոր Գիլի ընտանեկան բարեկարգուած պարտէզին բացումով:

Սօնական այս հանդիպումին իրենց մասնակցութիւնը բերին ՀՀ Հալէպի Գիլաւոր Հիւապատոս Տիգրան Գէտրգեան, Պատկան Մարմնի ներկայացուցիչներ, Հայ-սուրիական Գործարաններու նորիկուրդի նախագահ Լեւոն Զերի Ետալեան, Բերիոյ Հայոց Թեմի Ազգային մարմիններու եւ մշակութային, բարեսիրական, մարմնամարզական միութիւններու, հաստատութիւններու ներկայացուցիչներ, հայկական թաղերու ինքնապաշտպանութեան նուիրուած երիտասարդներ եւ Սեւականներ:

Սօնական այս ձեռնարկին բացումը կատարեց Թափին Մինասեան, ապա ազգային-յեղափոխական եւ ազգագրական երգերով հանդէս եկան հայրենի երգիչն Արսէն Գրիգորեան եւ Մկրտիչ Մկրտիչեան:

Անոնք, իրենց խօսքը ուղղելով հալէպահայութեան, ըսին. «Մենք Հալէպ

չենք եկած միայն երգելու համար, այլ հայրենի մեր ժողովուրդի երախտագիտութիւնը յայտնելու հալէպահութեան, որ պատերազմի արհա-իրքին մէջ պահեց ու պահպանեց հայ համայնքը: Հայաստանի սահմանները լոկ աշխարհագրական սահմաններ չեն, այլև բարոյական են ու բարոյական այդ սահմաններուն մէջ ներառուած է հալէպահութիւնը, սուրիահայութիւնը, որ պատուվ դուրս եկաւ այս պատերազմէն եւ հաւատարիմ մնալով իր սկզբունքներուն՝ հպարտութիւն ներշնչեց մեր բոլորին: Մենք հպարտ ենք ճեզմով, որ ճեր ինքնապաշտպանութեամբ, ճեր գործունէութեամբ բարձր պահեցից հայոն արժանապատուութիւնը:

Բանաստեղծական մէջքերումներով օրուան խորհրդը փոխանցեց Խաչակ Տիլպերեան:

Ազգ Արացնորդարանի դիանապէտ

Գրիգոր Տունկեան լուսարձակի տակ առաջ Հայաստանի անկախութեան առաջին քայլերը, 27 Մայիսին զուգադիպող Գէտրգ Չաւուշի նահատակութիւնը, ապա շնորհաւորեց Հայաստանի Հանրապետութեան վաստակաւոր արտիստ Արսէն Գրիգորեանը՝ ՀՀ մշակոյթի նախարարի խորհրդական նշանակութեուն աղիթով:

Տօնախմբութեան մասնակցեցան Հայաստանի «Սարդարապատ» պարախումը եւ հալէպահայ երգիչ Ճորժ Քարայր:

Երեկոյթը շարունակուեցաւ խանդակավայր մթնոլորտի մէջ, որ միախառնուած էին ուրախութիւնն ու յուզմունքը:

Ներկաները մէկ վայրկեան յունկայս յարգեցին Նոր Գիլի հայ նահատակներու անմեռ յիշատակը:

Խաչքարի Բացում՝ Նոր Զուղայի Ս. Ամենափրկիչ Վանքին Մէջ



Սպահանի հայոց թեմի Կրօնական խորհուրդին նախաձեռնութեամբ, Նոր Զուղայի առաջին առաջնորդ Մեսրոպ արքեպիսկոպոսի (առաջնորդութեան ժամանակաշրջան՝ 1607-1622 թթ.) եւ Սպահանի հայոց թեմի վախճանեալ միս առաջնորդներու յիշտակին, Ս. Ամենափրկիչ վանքի շրջապահակին մէջ կանգնեցնեցաւ խաչքար մը՝ պատմական Զուղայի խաչքարերէն մէկուն քնօրինակին համաձայն։ Կրօնական խորհուրդը իր այս գովելի զաղափարը իրականացու խուժավերդեան ընտանիքի՝ ի մասնաւորի Յարութին, Ծողեր, Արշալոյս եւ Ծաղկուշ խուժավերդեան նիւթական աջակցութեամբ։

Սոյն խաչքարի հանդիսաւոր բացումը տեղի ունեցաւ Մայիս 14ին, ուր իրենի բացման խօսք՝ հանդիսավար Թովմա Գալստանեան անդրադարձաւ պատմական Զուղայի խաչքարերու առանձնայատկութիւններուն ու ատրպէջանական վանտայիզմէն։

«Մեր ժողովուրդի սրբագոյն եւ պատմական արժեքներէն՝ Հին Զուղայի հազարատը խաչքարերը գերծ չմնացին ատրպէջանական վանտայիզմէն։ Թշնամին՝ չհանդուրդելով անոնց սրբութիւնն ու վկայութիւնը՝ վերջնականապէս բնացնեց հայկական խաչքարերը, սակայն այստեղ կանգնեցնած խաչքարը վկան դարձա հայի աննկուն կամքի շնարար ոգին։ Ժամանակը մոռցնել կուտայ ամէն ինչ, բայց այս չքնար խաչքարը, իրեն քարտ խօսուն վկայ, ապացոյէ, յիշեցում, գգուշացում եւ կոչ։»

Հայոց այս աջակցութեամբ կատար առաջնորդ Սամանական փոխանորդ Սիփան ծ. Վրու. Քէչէնան, Պատգամատրական ժողովի, Կրօնական եւ Թեմական խորհուրդներու ատենապետեր՝ Թաթու Օհանեան, Վարուժ Մովսիսեան եւ Վարուժ Մինասեան, շրջանի Յայ Դատի յանձնախումբի ներկայացուցիչ Վահէ Թորոսեան եւ բարերար Արշալոյս խուժավերդեան, որմէ

Ետք, նախագահութեամբ կաթողիկոսական փոխանորդ Յայ Սուրբի եւ մասնակցութեամբ թեմիս հոգեւորականաց ու դպրաց դասերու, տեղի ունեցաւ խաչքարի օրինութիւնը։

Այսուհետեւ, հանդիսաւոր ներկայացուցաւ խօսքերով ու գեղարևուտական կատարումներով յագեցած ծրագիր մը, ուր ելոյթներու սկզբը հանդիսաւոր Կրօնական խորհուրդի ատենապետ Վարուժ Մովսիսեանի խօսքը, որմէ հատուած մը։

«Մեր ժողովուրդի սրբագոյն եւ պատմական արժեքներէն՝ Հին Զուղայի հազարատը խաչքարերը գերծ չմնացին ատրպէջանական վանտայիզմէն։ Թշնամին՝ չհանդուրդելով անոնց սրբութիւնն ու վկայութիւնը՝ վերջնականապէս բնացնեց հայկական խաչքարերը, սակայն այստեղ կանգնեցնած խաչքարը վկան դարձա հայի աննկուն կամքի շնարար ոգին։ Ժամանակը մոռցնել կուտայ ամէն ինչ, բայց այս չքնար խաչքարը, իրեն քարտ խօսուն վկայ, ապացոյէ, յիշեցում, գգուշացում եւ կոչ։»

Ընթացքին, ներկաներու հետ իր յոյզերն ու մտքերը կիսեց Արշալոյս խուժավերդեան՝ յատկապէս գնահատելով ծրագիրի նախաձեռնողներն ու շնորհակալութիւն յայտնելով՝ խաչքարի պատրաստման համար իր ընտանիքի նիւթական աջակցութիւնը ընդունելուն համար։

Ծրջանի Յայ Դատի յանձնախումբի ներկայացուցիչ Վահէ Թորոսեան եւ բարերար Արշալոյս խուժավերդեան, որմէ

որ հայ ժողովուրդի նկատմամբ կիրաւած վանտայիզմի հեղինակները անպատճ ծգելը, տարածաշրջանին մէջ նորանոր Մշակութային ցեղասպանութիւններու իրագործման առիթ հանդիսացած է, ապա՝ անդրադառնալով ՄԱԿ-ի նախագահութեան պաշտոնի համար իր թեկնածութիւնը առաջարած Փոլատ Պիլայիկովին, որ ժամանակին դեկապարած է Նախիջեւանի հայկական խաչքարերու ոչնչացման գործողութիւնները, կոչ ըրաւ սոյն կազմակերպութեան ողջախոն անդամներուն դէմ քուտարկելու յիշեալի թեկնածութեան, ընդգելով, որ ՄԱԿ-ի գործողութիւններուն եւ արգելք պահի հանդիսանայ տարածաշրջանին մէջ վանտայիզմի հեղինակներուն պատասխանատութեան ենթարկելու գործին։

Իրեն եղագակի երյան ներկաներուն իր պատգամը ուղղեց Սիփան ծ. Վրու. Քէչէնան, որ անդրադառնալով խաչքարերու կարեւոր նշանակութեան հայ ժողովուրդի կեանքին մէջ իրեն զօրութեան ու մխիթարութեան, ինչու չնաեւ իմաստութեան ու մտքի լուսաւորութեան աղքիւններ, աղօթեց առ Բարձրեալն Աստուած, որ սոյն խաչքարի պատուանդանը խորհրդանշականորդն հայ ժողովուրդի եւ մասնաւորի թեմիս արժարութիւնը Սիփան ծ. Վրու. Քէչէնան, որ սոյն հիմնուելով, ոչ միայն բարգաւաճի ու առաջադիմէ մեր ազգը, այլև իր կորսնցուցած կորթողներուն վիխարէտ կերտէ աւելի գեղեցիկ ու տիպար նմուշներ։

Ծրագիրի ընթացքին՝ Վանէ Օրոշեան մեներգեց «Տուն իմ հայրենին», «Ոչ, մի նահանջէր մեր լաւ տղաներ» բանաստեղծութիւնը ամսունքեց Վանէ Յարութիւննեան, իսկ «Յուշարձաններ» երգը կատարեց Վանանդ հսաղովեան։

Յարկ կը համարենք նշելու նաեւ, որ սոյն կոթողը հայաստանարնակ քանդակողը Արտակ Յամբարձումնահ ձեռքի աշխատանքն է։

**Սինկափուրի
Հայկական
Եկեղեցին՝
Տեսարժան Վայր
Ջրասաշրջիկներու
Համար**



Սինկափուրի հայկական Եկեղեցին արտասահմանեան ջրասաշրջիկներու ամենասիրելի վայրերէն մէկն է։

Սինկափուրի մէջ Գրիգոր Լուսաւորիչ հայկական Եկեղեցին, որ կառուցուած է 1835 թուականին իշլանտաց ծարտարապետ Ճորժ Ջոլմանի նախագիծնով, զրուաշրջիկներու ամենասիրուած տեսարժան վայրերէն է։ Այնտեղ ամէն օր կ'այցելէ աւելի քան 100 մարդ, ըստ Սինկափուրի Straits Times թերթին։

Straits Times-ը կը յայտնէ, որ անցած հարիւրամեակի 70ական թուականներուն Սինկափուրի յայտնի հայերու շիրմաքարերը Պուկիս Թիմահ գերեզմանոցն տեղակիտուած են Եկեղեցւոյ տարածք, որուն հարեւանութան, որուն հիմնուելով, ոչ միայն բարգաւաճի ու առաջադիմէ մեր ազգը, այլև իր կորսնցուցած կորթողներուն վիխարէտ կերտէ աւելի գեղեցիկ ու տիպար նմուշներ։

Այժմ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցին վանահայր չունի։ Տարին մէկ անգամ այստեղ ժամերգութիւն կը կատարէ տէր Զաւէնը, որ Սինկափուր կու գայ Մեանմայէն։

Սինկափուրի մէջ, ուր այժմ մօտ 100 հայ կ'ապրի, նաեւ կը գործէ Յայկական ժառանգութեան անսամբլ, որմը հետաքրքրուած են ոչ միայն հայերը, այլև սինկափուրիները, կը նշէ պարբեկանը։

Նող աշուղը:

Սայաթնով վեան «Վարդատօն 2017»ը կազմակերպած էնս «Վիրահայերու Միութիւնը», Թիֆլիսի քաղաքապետարանը, Հայաստանի եւ Վրաստանի Սահակոյիթի նախարարութիւնները, Թիֆլիսի Պետրոս Ադամեանի անուան պետական դրամատիկական թատրոնը՝ աջակցութեամբ Վրաստանի մէջ ՀՀ դեռսանութեան։

Մեծ աշուղին նուիրուած տօնական օրը մեկնարկած է Թիֆլիսի առաջնորդանիս Ս. Գէորգ Եկեղեցւոյ բակին մէջ՝ Սայաթ-Նովայի շիրմին մէկական վարդ խոնարիելով։ Այսուհետեւ ձեռնարկը համերգային ծրագիրով շարունակուած է Սայաթ-Նովայի նուիրուած արձանին յարակից տարածքին՝ Մէտանի Կորկասաւի հրապարակին վրայ։

Վարդատօնը, ըստ աւանդոյթի, մէկնարկած է Վրաստանի եւ Հայաստանի բանաստեղծներու, հասարակական ու քաղաքական գործիչներու ելոյթներով։ Հանդէս եկած են վրաստանի եւ Հայաստանի գորդիներու միութիւններուն ախագահաներ Մարդարարութիւնը ու բարուածական կոնացին վրայ։

Ցիշեցնենք՝ Վարդատօնը հայ մէծ գորդ Յովկաննէս Թուանեանի, գեղանկարիչ Գէորգ Բաշինշահեանի եւ վրացի գրականագէտ Իոսեֆ Գրիշավիլիի նախաձեռնութեամբ Թիֆլիսի մէջ առաջին անգամ տօնուած է 1914ին։



Թիֆլիսի ազգերու բարեկամութեան խորհրդանշի համարուու Մետան թաղամասին մէջ նշուած է Կովկասի երեք ժողովուրդներու (հայերէն, վրացերէն, թրքերէն) ստեղծագործած Սայաթ Նովայի նուիրուած Վարդատօնը։

Աւանդոյթին համաձայն՝ այս տարի Սայաթի վերջին Կիրակի օրը եւս մարդաշատ եղած է հրապարակը, ուր հայ եւ վրացի ժողովուրդի ներկայացուցիչները միաւորած է Թիֆլիսի մէջ աւելի քան 300 տարի առաջ բարեկամութիւն մարդարարութիւն ու բարուրդի սերմա-

Թուրքիոյ մէջ կ'ապրի ...

շար. 13րդ էջն

որ եւ այլ ժողովուրդներու) մասին շատ խօսի, գրել, յիշատակել այդ օրը: Այս ամէնուն մէջ թրքական իշխանութիւնները կը տեսնեն լուրջ վսանգ եւ անպայման կը փորձեն կասեցնել սկսուած գործընթացները: Անդ նախադրեալները ակնյայտ են. Թուրքիոյ մէջ տեղի ունեցած «յեղաշրջման» յաջորդած հալածանքներէն ու հետապնդումներէն գերծ չնացին նաեւ հայերը: Ճնշողը երթալով կը մեծնայ. վլանգաւոր ժամանականեր կը սպասուին:

Հայերուն խօսափողը

Թուրքիոյ մէջ ապրող հայերուն պարագային միայն հայկական արմատներ ունենալու գիտակցութիւնը բաւարար չէ ինքնուրեան վերաբարնալու համար: Յարկաւոր են պայմաններ, անվտանգութեան զգացում, հանդուժողականութեան մթնոլորտ, գործընթացները ուղ-

ղորդող դեկավարներ՝ հոգեւոր թէ աշխարհիկ:

Այդ գործընթացը սկիզբ առաւ երշանկայիշատակ պատրիարք Շնորհը արքեպիսկոպոս Գալուստեանի գործունեութեամբ: Աշխարհիկ գործիչներէն այտու է յատկապէս նշել Յրանդ Տիգրը, որուն կանքն ու գործունեութիւնը թրքական իշխանութիւնները կասեցուցին նեսգարար: Ան ցեղասպանուածներուն եւ թռնի իսլամացածներուն դատի նոդիրեալն ու աննահանջ պաշտպանն էր: Ի դէա՝ Յրանդ այն կարծիքն էր, որ եթէ Թուրքիան օր մը ժողովրդավար երկիր դառնայ, հայերուն թիւ 2 միլիոնով կ'աւելնայ: Սակայն այս գործընթացը անշրջելի է. այսօր ականատես ենք հայ պատգամաւոր Կարօ Փայլանի վճռական գործունեութեան խորհրդարանական մակարդակի վրայ. այս մէկը Թուրքիոյ հայութեան եւ միս փորբամասնութիւններուն իրաւունքներուն համար մղոնդ պայքարի որակապէս նոր շրջան է: Ան Յրանդ Տիգրին արժանի հետեւորդն է:

Seda Bakhshian
Sales Representative

Cell: (647) 779-3660
Bus: (416) 383-1828
sedabakhshian@gmail.com
www.propertyca.ca

Anahit Davtyan
Sales Representative

- Detailed In Home Evaluation
- Current Market Analysis
- Mortgage Option Advise

Cell: 647-716-6550
Bus: 416-383-1828
Fax: 416-383-1821
davtyan_anahit@yahoo.com
www.homelifevision.com
1945 Leslie Street Toronto, Ontario M3B 2M3

MILMANTAS
Immigration Services

FACING IMMIGRATION OR CITIZENSHIP ISSUES?

Please contact:
Dalia Milmantas, RCIC
T 647 342 7301
E info@milmantasimmigration.com
www.milmantasimmigration.com

EXPERIENCED IN CANADIAN IMMIGRATION SINCE 1999

Թորոնթոյի Նայ Կեդրոնի Երեցներու Ընկերակցութիւնը

կոչ կ'ուղղէ զաղութիւ Երեց անդամներուն

մաս կազմելու Ընկերակցութեան եւ

վայելելու մփերմիկ մթնոլորդ

ամէն երեքաբթի առ. Ժամը 9:00էն մինչեւ կե. Ժամը 2:00ը

Թորոնթոյի Նայ Կեդրոնէն ներս:

**Սուրբ Սահակ և Ս. Մեսրոբ
Աշխատավայրական Վարժական**

St. Sahag and St. Mesrob
Armenian Saturday School

Toronto
District
School
Board

Սուրբ Սահակ և Ս. Մեսրոբ Աշխատավայրական Վարժական

Յունիս 4-28, Երկուշաբթիւն Ուրբաթ

www.ArmenianSaturdaySchool.com

A CANADIAN ARMENIAN COMMUNITY SERVICE PROJECT
AND A TDSB INTERNATIONAL LANGUAGES PROGRAM

AREVIG SUMMER PROGRAM

for children 4-14

All day **FUN ACTIVITIES and
ARMENIAN ORAL COMMUNICATIONS**

July 4-28, 2017, Monday to Friday
9:30 a.m. - 3:00 p.m.

Ծրագրահիմն Հայերէնի դասընթացքներ
4-էն 14 տարեկան երեխաներու համար
Ժամը 9:30 - 15:00

Registration fee \$20,
Program fee \$100 per week
All fees are waived for 2017 Armenian newcomers to Toronto

2017-ին Թորոնթօ ժամանած Հայերու մասնակցութիւնը անվճար է:

To Register contact:
www.ileprograms.ca
ArmenianSummerSchool@gmail.com
416 839 0566
 Don Valley Junior High School
 (Don Mills and Finch)
 3100 Don Mills Rd, Toronto, ON M2J 3C3

ARMENIAN HERITAGE CRUISE®

JANUARY 20-28, 2018 - 8 NIGHT CRUISE!



You must book with TravelGroup in order to attend our private Armenian parties!

- St. Kitts ▪ Antigua
- Puerto Rico ▪ Labadee




**HAROUT
PAMBOUKJIAN**

SIBIL

AKH'TAMAR DANCE ENSEMBLE



INSIDE CABIN \$1044
 PROMENADE INSIDE \$1094
 OCEAN VIEW \$1234
 DELUXE BALCONY \$1524
 SUPERIOR BALCONY \$1574
 SUITES available upon request
 3rd or 4th adult or child over 11 years old sharing same cabin \$730
 Children 11 years old and younger \$430

ALL RATES* are per person, double occupancy.
 *Government tax of \$108.36 per person is additional.
 Prices include all port charges and ACAA Registration fee. Deposit of \$250 per person due upon booking.
 Cruise is fully refundable until June 1, 2017. Rates and Information subject to change at any time without notice.

For Reservations Contact:
 Local 561-447-0750
 Toll Free 1-866-447-0750 Ext 108 or 102
 125 SE Mizner Blvd., Suite 14
 Boca Raton, FL 33432
 AHC@travelgroupint.com

**TRAVEL GROUP
INTERNATIONAL**

Royal Caribbean
INTERNATIONAL



The image displays a variety of Noor Fine Food products, primarily Kubbas (rice patties) and Bourak (egg rolls), alongside smaller boxes of Kubba Tapsey, Kubba Halab, and Kubba Hamuth.

Noor Fine Food Gourmet Mediterranean Cuisine

Kubbas Mosue

- Product of Canada / Produit du Canada
- Pre-cooked • Keep Frozen / Précuites • Conserver au Congélateur
- 850 g (2 x 425 g)
- WITH ALMONDS & RAISINS / AVEC AMANDES & RAISIN
- 100% BEEF & RICE
- 2 KUBBAS INDIVIDUALLY WRAPPED / 2 KUBBAS INDIVIDUELLEMENT

Kubbas Mosue

- Product of Canada / Produit du Canada
- Pre-cooked • Keep Frozen / Précuites • Conserver au Congélateur
- 750 g (2 x 375 g)
- 100% BEEF & RICE
- 2 KUBBAS INDIVIDUALLY WRAPPED / 2 KUBBAS INDIVIDUELLEMENT

Halal HALAL

Chicken Bourak

- Deep fried delicious home style egg rolls with seasoned chicken stuffing
- 10 Pieces (400 g)
- PRE-COOKED • KEEP FROZEN • PRODUCT OF CANADA

Potato Chap

- Deep fried delicious potato with delicious seasoned beef stuffing
- 10 Pieces (400 g)
- PRE-COOKED • KEEP FROZEN • PRODUCT OF CANADA

Beef Bourak

- Deep fried delicious home style egg rolls with seasoned beef stuffing
- 10 Pieces (400 g)
- PRE-COOKED • KEEP FROZEN • PRODUCT OF CANADA

Kubba Tapsey

- Delicious Bourg patty with home style beef stuffing
- 10 Pieces (400 g)
- PRE-COOKED • KEEP FROZEN • PRODUCT OF CANADA

Kubba Halab

- Deep fried rice balls with delicious seasoned beef stuffing
- 10 Pieces (400 g)
- PRE-COOKED • KEEP FROZEN • PRODUCT OF CANADA

Kubba Hamuth

- Finely ground rice patties with delicious beef stuffing mixed in a hearty stew
- 10 Pieces (400 g)
- PRE-COOKED • KEEP FROZEN • PRODUCT OF CANADA

1 High Meadow Place, Unit 9, Toronto, Ontario M9L 0A3
Tel 416 745 3111 | Fax 416 745 9337



Համազգային Հայ Կրթական և Մշակութային Միութիւն - Գլանոր Մասնաճիւղ
Hamazkayin Armenian Educational & Cultural Society - Klatsor Chapter

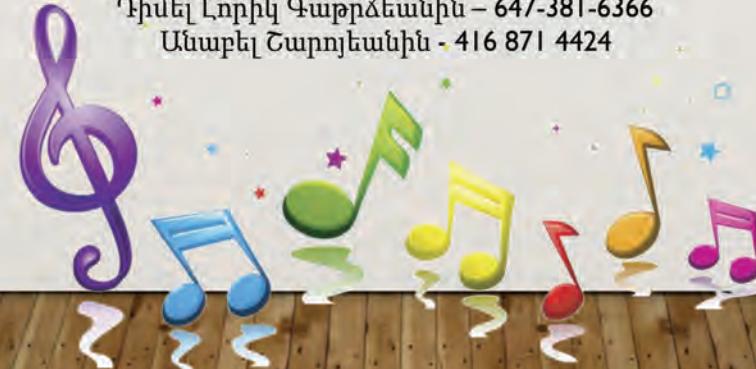
Տարեկան Համերգ
ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ «ՀԱՅ ԱՍՏԵՐ»
ՄԱՆԿԱՊԱՏԱՍԽԱՆ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲԻ

Խմբավար՝
Հռիփսիմէ Թովմասեան
Դաշնամուրի ընկերակցութիւն՝
Վանիկ Յովհաննիսեան

Չորեքշաբթի, 7 Յունի, 2017
Երեկոյեան ժամը 7-ին,
«Համազգային» թատերապահ
Հայ Երիտասարդական Կեդրոն

Սուտրի նույն՝ 20 տողար
Հայ Դասի 5% տուրքը ներառեալ

Դիմել Լորիկ Գարքեանին՝ 647-381-6366
Անարկել Շարոյեանին՝ 416 871 4424



A.R.S. Roubina Chapter's Bazaar Committee proudly presents


A boat cruise on Lake Ontario
with Mariposa Cruise Lines
in celebration of Canada's 150th Birthday

Sunday, July 16th, 2017
Sailing at noon
207 Queen Quay West
Toronto, Ontario M5J 1A7
Buffet lunch: \$95 per person



Live DJ + Cash Bar

For tickets, please contact:
Alvart Keshishian 416-909-0240
Marinette Hotoyan 416-578-6130



Organized by:
ARS Toronto Roubina Chapter

ՀՕ.Ս. Առողջինա
Մասնաճիւղի կազմակերպութեամբ

THE ARMENIANS OF ETHIOPIA WITH AN INTRODUCTION TO THE WORK OF B A SEVADJIAN
Հայերու գոյութիւնը Եթովպեայի մէջ

PRESENTATION BY: RUBINA SEVADJIAN
կը ներկայացնե Օռոքինա Սվաճեան

SUNDAY JUNE 25
at 2:30pm
Armenian Community Centre
main hall, 45 Hallcrown Place, Toronto, Ontario

Թորոնթոյի Հայ Կեդրոնէն ներս
Կիրակի 25 Յունի 2017, կեսօրէ եւր ժամը 2:30-ին



Rubina Sevadjian
is the author of In the Shadow of the Sultan, a historical coming of age novel set during the Hamidian Massacres of 1896.
Sevadjian is a third-generation Diasporan Armenian whose family left Asia Minor in the 1800s and was scattered across the world, no members remaining in their ancestral homelands.
Born and raised in Africa, she now lives in the UK.

Անկախութեան Տօնի առիթով
ԱՆԱՀԻՆԵՐԱԳ ԻԱՄԵՐԱ

Under the auspices of the Armenian Embassy in Ottawa

Նախաձեռնութեամբ
Թորոնթոյի Հայ Ակումբի

Կատարողութեամբ
Արցախի Շուշի քաղաքի
պատանի երաժիշտների

Younge Musicians of Artsakh
in Toronto & Montreal

September 23 & 24
Մարտամասնութիւնները յաջորդիլ
AAT: 905-480-5945



Crown Pastries
Fine Middle Eastern Pastries

Call (647) 351-2015

2086 Lawrence Ave. East
Scarborough, ON

#1 Baklava in Toronto

Specializing in pistachio, cashew, almond, walnut, and hazelnut baklava & other regional pastries and sweets. Everything is hand-made from scratch, using the finest ingredients and prepared fresh daily.

Enjoy our sweets delivered free straight to your home in Scarborough, with a minimum order of \$50.

BEINNAREN ESH AL ASHFOUR BAKLAVA MAMMOUL SWEET CHEESE

Գիւղիք թէ

Թաղման ծախսերը գրեթե նոյն են
եւ կախեալ՝ ընտանիքի
կատարած ընտրութենեն

R.S.KANE
FUNERAL HOME

Բարեւ « Ես ճու քեյս եմ » R.S.Kane Funeral Home-ի նախագահը:
Եթէ յաելեալ օգնութեան պէտք ունիք « խնդրեմ կապուեցէք մեզի հետ
Հեռ. 416-221-1159 Կամ e-mail: info@rskane.ca

DEVRY SMITH FRANK LLP
LAWYERS & MEDIATORS

Real Estate
Wills and Powers of Attorney
Estate Administration and Corporate Law

Robert P. Adourian
416-446-3303
robert.adourian@devrylaw.ca

Alleen Sakarian
416-446-3307
alleen.sakarian@devrylaw.ca

DSF

95 Barber Greene Road, Suite 100
Toronto, ON M3C 3E9
416-449-1400
www.devrylaw.ca



CASSANDRA HEALTH CENTRE

**ARMENIAN
MEDICAL CENTRE & PHARMACY**



Dr. Rupert Abdalian

Gastroenterology

Dr. Mari Marinosyan

Family Physician

Dr. Omayma Fouda

Family Physician

Dr. I. Manhas

Family Physician

Dr. H. Kavazandjian

Family Physician

Physioworx Physiotherapy

**DR. MARI
MARINOSYAN**

Family Doctor

Accepting New Patients

Located at Cassandra Health Centre

2030 Victoria Park Ave.

**Please call 416-331-9111
to arrange an appointment**

Vartan (PharmD, RPh), Sarkis (BScPhm, RPh) & Maral Balian (PharmD, RPh)

Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական յատուկ տուփերու մէջ:

Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝ անվճար:

Շաքարախտի քննութիւն:

Դեղերը իրենց հասցեներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն:

Տարեցներու 10% զեղչ:

Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները:

Walk - in Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան:

**WALK-IN CLINIC
ONSITE
416-331-9111**

**Դիմեցէք մեզի
եւ պիտի դառնաք մեր
մնայուն յածախորդը**

2030 Victoria Park Ave. (south of Ellesmere)
North York, ON M1R 1V2

**Tel: 416-449-2040
Fax: 416-449-2048**



Canada- 150: Armenian Canadian Achievements

Three strong stories among the 150

By Arsho Zakarian

The office of the Lieutenant Governor of Ontario has published a book titled "150 Stories" (in English and French), which compiles the biographies of 150 Ontarians that have made a significant contribution to the province's cultural, economic, social and political life.

Elizabeth Dowdeswell writes in the forward that the stories and images echo what it means to be a Canadian at this age.

It worth noting that three of the 150 stories are of three Canadian Armenian women. Each has achieved unique goals for Ontario and in turn for Canada:



Seavaun Palvetzian

-Seavaun Palvetzian is the CEO for Civic Action, a coalition of civic leaders. She tells the story of her grandfather, Garabed Palvetzian, who escaped the Armenian Genocide, settled in Ontario, raised five children with his wife. His grandchildren have earned multiple degrees and have become achievers and contributors to Ontario and Canada.

Palvetzian was one of the panelists in the mentorship program, "Breaking Barriers to Success", organized by the Armenian Relief Society's Roubina Chapter of Toronto, in 2014.



Armine Yalnizian

-Armine Yalnizian was the former Senior Economist at the Canadian Centre for Policy

Alternatives. Yalnizian explains how Ontario and Canada are viewed by the world. Our country is admired for its social, economic and environmental justice systems, for its inclusive advancements and its sustainable growth. She concludes that Canada is a beacon of progress in the twenty first century.

Armine Yalnizian was the guest speaker at the International Women's Day in 2011 organized by Armenian Relief Society's Roubina Chapter of Toronto.



Ann Cavoukian has served as Ontario's Information and Privacy Commissioner for three consecutive terms, from 1997 to 2014. She recounts the hardships that her parents had to endure and is thankful to the people who helped her famous father, Arto Cavouk, in establishing his photography studio in Toronto. She is grateful to be in a country that values freedom and preserves privacy.

Ann Cavoukian was the first guest speaker at the International Women's Day event, in 2010, organized by the Armenian Relief Society's Roubina Chapter of Toronto.

Palvetzian, Yalnizian and Cavoukian never lost sight of their Armenian roots, each became an active participant in serving Canada in different fields. These three Canadian Armenians do not take for granted the freedom, the opportunities and the advancements that our province Ontario and our naturalized country, Canada, offer.

Armenian Relief Society's Roubina chapter of Toronto, has recognized the talents, accomplishments and capabilities of the three women by inviting them to be speakers at the International Women's Day celebrations or in mentorship programs.

They have inspired other women to reach their potential with confidence and courage.

A Toronto-Armenian tradition enters its 3rd decade with new surprises and old friends

Music, dance, food, and language are just some of the elements that keep a culture alive. Living in the Diaspora, we cling to these elements to foster and cultivate traditions to help connect us to the homeland. If the essence of culture lies in its interpretations, values, and perspectives, then the essence of the Toronto-Armenian Community lies in the Toronto A.C.C. Summerfest. Over the past 21 years, the Toronto A.C.C. Summerfest has successfully become a manifestation of the Armenian Diaspora in Toronto. The festival exists and continues to thrive by connecting its audience to the homeland through current music, dance, cuisine, and language.

A tradition rooted in the Armenian Community of Toronto successfully heightens the anticipation of summer year-after-year by providing its patrons with one of the best Armenian cultural festivals in North America. In the past 20 years, the festival has evolved from its humble beginnings



Martin Mkrtchyan performing at ACC Summerfest

new friends like Martin Mkrtchyan who has quickly become a crowd-favourite; entertainment for children like Joelle; members of the Toronto-Armenian community like Harout Bedrossian, Liquid Trio Band, Holy

making their mark in the Toronto Community. Local eateries like Lara's Restaurant and Arz Fine Foods offer festival goers with a selection of dishes for both the grab-and-goers looking for a quick bite before running to the dance floor and the sit-and-eaters who like to enjoy their dishes while they take in the ambiance. Coffee, desserts, ice cream, and confectionary are also available for those of us who need that quick energy boost or need to cater to that sweet tooth. Moreover, the A.C.C. Yearbook and the newly-built Armenian Business Directory (<http://armenianbusinessdirectory.ca/>) offer patrons with a glimpse of the Toronto-Armenian Community's yearly projects and endeavours, as well as an exhaustive list of Armenian businesses in all sectors right under their fingertips.

Perhaps one of the most convenient features of the festival is the Radisson Hotel Toronto East that is right next door and allows festival-goers to be near all the excitement without having to worry about transportation. In honour of the festival, Radisson is offering a special room rate to all patrons who mention "Summerfest" upon booking—only available until June 7 ().

For anyone looking for a jam-packed and fun-filled weekend activity with friends and family this summer that offers great food, cool prizes, ample activities and live entertainment all under one roof, the Toronto A.C.C. Summerfest is definitely the place to be. This year, the festival will be held on July 7, 8, and 9, 2017 on the grounds of the Armenian Youth Centre in Toronto.

Follow Summerfest @accsummerfest on Facebook, Twitter, and Instagram.



Armenchik electrifying the crowds at ACC Summerfest 2015

and has become a musical hotspot piquing the interest of the biggest names in the Armenian music industry. Over the years, the coveted Summerfest stage has welcomed stars like Harout Pamboukjian, Paul Baghdadian, Adis Harmandian, Aram Asatryan, Armenchik, Andy, Tata, Razmik Amyan, Martin Mkrtchyan, Nune, Aida Sargsyan, Silva Hakobyan, and Arman Hovhannisyan to name a few.

As the festival enters its third decade, it brings with it long-time Summerfest favourites like Adis Harmandian, Armenchik, and Joseph Krikorian who have witnessed the growth of the festival over the years;

Trinity's Sassoun Dance Ensemble, and Hamazkayin's Erepuni Dance Ensemble; and for the first time ever to the Summerfest stage, the international popstar who needs no introduction, Sirusho.

Keeping in mind families, Summerfest caters to children as well, not just with their own entertainer, but with endless activities open all weekend with the help of the Homenetmen Scouts, and a petting zoo open on Sunday.

The Toronto A.C.C. Summerfest is just as much a showcase of Armenian culture to the Greater Toronto Community as it is a celebration of Armenian businesses



Armenian Community of Toronto Celebrates TorontoHye's 12 Years of Service to the Community

Toronto Armenian community representatives and readers of TorontoHye newspaper came together on May 19th to celebrate the achievements of the paper during the past 12 years.

Founded in October 2005 and published uninterruptedly ever since by the Armenian Community Centre, TorontoHye is the main bilingual (Armenian/English) publication serving the greater Toronto area Armenian communities.

The fundraising event, held at the ACC's main hall, was attended by community leaders, clergy, representatives of the community organizations, artists, advertisers, supporters and faithful readers.

Master and mistress of ceremonies Varak Babian and CP24 reporter Arda Zakarian conducted the program expertly with colorful introductions of the various participants.

A video presentation featuring readers from different walks of life and ages gave their personal accounts about the newspaper and highlighted the important part it plays in the community.

TorontoHye's founding editor Karin Saghdejian-Deragopian presented a detailed report about the paper's 12 years of publication and showed how the paper reflected the defining moments of the community during that time. She also thanked the contributors, advertisers, supporters and the Armenian Community Centre's leadership for their cooperation and continuous support.

The engaging presentation was interspersed with interesting backstories and happenstances related to the publication of some of the 139 issues. Be it a letter from the only Armenian resident of faraway Penticton, BC, an email from the legendary AP photographer Harry Koundakjian with a batch of historic photos, or a midnight adventure to deliver the files to the printing house in Toronto amid sub-zero temperatures and chronic road closures, it relayed the interesting and adventurous side of publishing a newspaper.

She also announced the launch of the newly designed website (torontohye.ca) which will provide coverage of community events and activities as well as major news and analysis related to Armenia and the diaspora. The website is designed by Digilite Web Solutions (a Toronto based web design company) and managed by Talyn Terzian Gilmour.

Keynote speaker prof. Isabel Kaprielian Churchill spoke about the important role Armenian newspapers have played in the life of diasporan communities since the publication of the first Armenian newspaper Aztarar in Madras, India in 1794.

Speaking about TorontoHye, Dr. Kaprielian Churchill said the newspaper shines a light on our community life and shows the dynamism of its organizations and institutions. It both reflects the values and ideals of our community and is a vanguard of molding and guiding our values as our communities face big challenges around the world, she said.

Dr. Kaprielian Churchill added that TorontoHye is an effective agent of group cohesion, maintaining our identity within the broader Canadian society, and it has also helped to integrate newcomers to the community such as during the recent influx



139 issues of TorontoHye newspaper displayed at the entrance of ACC main hall during the fundraising reception, May 19.



Dr. Isabel Kaprielian Churchill



Toronto ARF leader Hagop Janbazian presents a gift to TorontoHye's founding editor Karin Saghdejian-Deragopian.



MCs of the evening Varak Babian and Arda Zakarian



Mineh Dzadourian singing Karanayin.



Nshan Papazian and Karina Kheshfajian playing from Khachadurian's Masquerade



Canonist Madiana Ghazarian playing Im Davigh.

of Syrian Armenians.

TorontoHye contributor and Hamazkayin Klatsor chapter chairperson Tamar Donabedian Kuzuijan reflected on how a newspaper can incite interest and educate us from an early age and shape our understanding of the world around us. She emphasized the significance of TorontoHye as a forum for community activities for over a decade.

Local ARF leader Hagop Janbazian stressed the importance of maintaining the newspaper that gives opportunity for all

community organizations and associations to disseminate information and announce their activities. He thanked the founding team and presented the editor Karin Saghdejian Deragopian and graphic designer Ara Ter Haroutunian with photographer Scout Tufankjian's book "There Is Only The Earth".

Budding musicians punctuated the evening program with Armenian and classical musical pieces and performances. Young talent Mineh Dzadourian sang Karanayin, with Raymond Sarkissian (piano) and Ara Ter

Haroutunian (flute), and Vordegh Kednem Kez with Taline Artinian Kelebozian (piano).

New members of the community violinist Nshan Papazian and pianist Karina Kheshfajian presented a piece from Khachadurian's *Masquerade*. While Madiana Torossian (cannon) and Taline Artinian Kelebozian (piano) beautifully presented *Im Anush Davigh* by Khachatur Avetisyan.

The evening came to an end with a cake cutting ceremony and meet and greet among the guests and attendees.



Dr. Tatevik Shaboyan, Optometrist

- Comprehensive Eye Exams
- Contact Lenses
- Visual Field Testing

- Evening & Weekend Appointments
- Direct Insurance Billing! (Most major carriers)
- New Patients, Emergencies & Walk-ins Welcome!

Call or visit us for
your vision care needs

3410 Sheppard Ave. East, Suite #205
Toronto, ON M1T 3K4
(Sheppard & Warden)
(416) 700-3003
www.drshaboyan.com





Closet Claustrophobe...

By Talyn Terzian Gilmour

All of us have these little things that make us, well, us. For instance, like many others, I'm often found complaining that I need to lose 5 or 10 pounds, haven't had time to exercise, or just have waaaaaaay too many things on my plate. Actually, I do have one quirk which makes me, me. Every night when I finally get the chance to relax after getting the kids to bed and the house tidied from the whirlwind that is the 10 year old and 7 year old, I wish to myself that I had the fastest metabolism in the world. All I want more than anything is to have a banquet-sized feast complete with fettuccine alfredo, roast beef, spaghetti, and some very delicious Armenian delicacies (like mante and dolma!) without ANY consequences. When I've admitted this to Mr. Niceguy he's responded with, "Oooh, that sounds like fun!" Actually, it sounds more like the answer to all my prayers...!

But one of my bigger quirks? I am a closet claustrophobe. By that I mean, I am claustrophobic – some of the time. And I don't make a big deal about it but I'm never sure when it will strike. There are guaranteed moments, however. For example, if I'm at a party and the music is just pumping and I'm really into the groove well, it doesn't really matter how squished I am...until the girl behind me starts elbowing me and the sweaty guy dancing with her keeps inching into my personal space and I can feel his sweat invading my atmosphere and oh, there's a drop and I'm about to lose my mind while I try to figure out how to break away on the one hand, and find room to show off all my moves on the other!

BLECH

It's an odd feeling, claustrophobia. And it's particularly harrowing when it just creeps up out of nowhere. I wonder...maybe I was made for wider spaces – less density. And then, when I have all the space I could want, I feel like I'm haunted by ghosts. Where is the happy medium?

I recall one of the first times I realized I had claustrophobic tendencies. Mr. Niceguy and I had travelled to the fabulous Greek island of Mykonos – I know I write about Mykonos often but you see, once I discovered that little piece of heaven on Earth, I made it my mission to be there nearly 3 years in a row! Ooooh...when I think of those times...

The schedule was marvelous: awake sometime around 11am – just in time to have the last ham and cheese pastries at the little bakery around the corner. Then, walk through the deserted windy, cobblestone paths flanked on either side with whitewashed walls and blue-shuttered windows to catch the bus to Elia beach. All day long we would lie for hours on our rented loungers, counting time by the sun's position and our deepening tans (ok, in reality also counting time by the number of cigarettes smoked, Coca Light's and the number of songs listened to on

my discman). Aaaaah...paradiso.

When the tans couldn't get any deeper, we would head back to the bus and into town to start the night's festivities that would carry well into the wee hours of the morning. Only one day, at the end of a successfully two-shades-darker-suntan day, there was an accident on the road which blocked the entire road leaving our bus stopped on an incline on a very tall hill (there's only one main road that travels around the whole island). The bus was packed with beachgoers eager to get back into town. Of note here is that the bus...was packed...with sweaty beach goers....at the end of a very hot day...crowding the aisles, with their arms raised to hold the safety bars along the top – sweat and hairy armpits everywhere. Oooh, and did I mention that in Greece when the bus stops on the top of a hill because of a minor motorbike accident in the middle of the only road it also turns off its engine? Yes. Important detail. No air. And the bus was so old that the windows would barely crack open.

I thought I would black out – blacking out would have been a welcome respite from my suffering in that wretched, hot hell – can't you just feel how awful it was? Only I wasn't so lucky. I recall turning into my own armpit trying to shield myself from my surroundings. I recall wishing I had an inside seat and wasn't standing. I recall the cute brown leather change purse that a Brazilian girl was carrying and how it would be my salvation – every stitch counted, the pattern of leather committed to memory...all so that I could cope with the cold sweat trickling down my back which had nothing to do with the temperature and everything to do with feeling like a sardine.

The most glorious being, of course, when we finally made it off that bus and I could breathe deeply and normally, stretch out my arms and legs and just be grateful for life! I believe I started skipping back to our hotel...or perhaps I was skipping because it was dinnertime...

I would say that was probably my first and most significant experience with claustrophobia. Thankfully I learned from that situation. Like to always try and find a seat on the subway during rush hour. Or to always sit by an operational window. On elevators I almost never stand in the centre. When going out with friends and there's an odd number, I often try to be next to the empty seat. And I almost never walk ahead because I feel like the person walking behind is going to catch me. It's a funny quirk...perhaps it's all the extra space I need for all of my baggage? Who knows.

In any case, if we're ever having a heart-to-heart and I subtly start to back away...well, let me. It's not that I'm not interested or listening, it's just that I could use a little room. And if you do figure out how I can have a banquet-sized-meal before bed and lose weight at the same time, well, I'll definitely lean in a little closer!

Oil, Gold and Bribes - A Ticking Time Bomb



From left to right) US President Donald Trump, Rudolph Giuliani, Reza Zarab, Turkey's autocratic President Recep Tayyip Erdogan.

by Raffi Bedrosyan

In a small courtroom in Manhattan, New York, there is a legal drama playing out, which may have serious consequences for the US, Turkey and Iran, but more critically for the Turkish President Erdogan. This court case is a ticking time bomb which may explode in President Erdogan's face, despite all his clandestine efforts to diffuse it.

Reza Zarab, a 33 year old Turkish citizen of Iranian descent, was arrested in Miami on March 17, 2016, as soon as he got off the plane. He stated that he had come to the US with his wife and daughter to see the Disney World. But the three charges against him were serious - conspiring to evade U.S. sanctions against Iran, money laundering and bank fraud. He was promptly transferred to a New York jail, where he resides at present.

And the connection to President Erdogan? Read on, as this is an international thriller in the making.

For several years, US had slapped sanctions on Iran to contain Iran's nuclear ambitions. The US had imposed strict controls on all international banks and corporations, banning them from doing any business with Iran. Therefore, Iran faced great difficulty getting paid for its oil exports. A couple of Iranian businessmen, Babek Zenjani in Tehran and Reza Zarab in Istanbul, stepped up to circumvent the sanctions. Oil payments would be made to companies and banks in Turkey, huge amounts of gold would be bought with those funds, and then the gold would be exported from Turkey to Iran, directly or perhaps with a few stops in Dubai, United Arab Emirates and other places in between. This scheme, although very simple, required huge amounts of money and gold transferred on a daily basis, which would undoubtedly attract the unwanted attention of government officials. That problem would be addressed by generous bribes, commissions and police protection. When you are moving billions of dollars daily, a few hundred million dollars to government officials is just cost of doing business.

So, with the system set up in Iran and Turkey, Reza Zarab quickly became a 'gold trading' tycoon in Turkey, making headlines with large donations to religious charities linked to Erdogan as a philanthropist, marrying a popular pop star singer, and buying several mansions along the Bosphorus. Erdogan's government also bestowed Turkish citizenship on him with a special decree. There were a few mishaps in the scheme, such as 1.5 metric tons of gold seized in the cargo of an airplane in Istanbul by a 'misguided' or 'uninformed' customs official, who was promptly suspended and sent to 'exile' to the interior part of Turkey. But the scheme blew up and came out in the

open on December 17, 2013, when Turkish police, or rather, a certain section of Turkish police not loyal to Erdogan, arrested Reza Zarab and the sons of three cabinet ministers, along with a few bank leaders. They had indisputable evidence, wiretaps, videos, telephone conversations and documents proving the large amounts of bribes passed on from Zarab to the ministers and bank officials. Money counting machines in living rooms, several million dollars in shoe boxes, expensive gifts and money being delivered to the ministers' homes in suit bags, all the dirty laundry came out. One of the most interesting telephone conversations released by the investigators and reported by several media outlets was between Erdogan and his son, when Erdogan instructs his son to get rid of all cash in the house, after he hears about the raids to his ministers' houses. His son's response after several hours of frantic work reveals that despite all his attempts to distribute the cash at home to colleagues, relatives or associates, there is still some 30 million euros left at home. Despite the evidence, Erdogan did manage to escape the investigation unscathed, fired the three ministers, but also fired all the police officials and prosecutors involved in this operation, claiming that this was a conspiracy and coup attempt by the followers of Fethullah Gulen, the Moslem fundamentalist preacher living in exile in Pennsylvania, US. Most of the police officials and prosecutors are now in jail, and a few lucky ones have fled the country.

Reza Zarab was released from prison in two months, in February 2014. His defence was very simple: ' If you don't release me immediately, I start talking'.

It is not known why Zarab chose to come to the US. Perhaps he decided to seek protection there, albeit in jail, instead of facing attempts to silence him in Turkey. Meanwhile, his partner in Iran, Babek Zenjani, is arrested and sentenced to die for defrauding the Iranian Oil Ministry for 4 billion dollars.

The Zarab affair gets even more interesting in the US. The man who brought the charges against Zarab was Preet Bharara, the United States attorney for the Southern District of New York, a star attorney who made his name as a fearless prosecutor of Wall Street wrongdoers. Erdogan's concern about the Zarab case was evident when he asked former Vice President Joe Biden to intervene. But luckily for him, just as the case against Zarab started moving, the new president Trump fired Bharara, along with hundreds of other Obama appointees. Zarab has hired nearly 20 elite white-collar criminal lawyers to defend him. The last two hired lawyers are especially noteworthy, Rudy Giuliani, former New York Mayor and U.S. Attorney, and Michael B. Mukasey, the former U.S. Attorney

Cont. on page 27

Spring Concert Promotes Blooming Talent

By Araxie Altounian

It is not frequently that the Canadian Armenian Association for Performing Arts (CAAPA) presents concerts in Toronto, but each one of its shows is a memorable event that sends audience members home with a sense of spiritual fulfilment.

Such was the Spring Concert dedicated to Canada's 150th Anniversary of Confederation featuring three rising stars, Julia Mirzoev (violin), Artun Miskciyan (piano) and Lynn Anoush Isnar (soprano), that took place on Saturday, May 20 at the Holy Trinity Armenian Apostolic Church under the auspices of His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate of Armenian Diocese of Canada.

In her welcoming speech, CAAPA chair, Mrs. Lena Ouzounian highlighted the opportunities that Canada has given to immigrants – and in this case Armenians more specifically, and the contribution of the latter to the enrichment of Canadian culture through the many stellar artists that adorn this country's artistic life.

One of CAAPA's primary goals being to promote young Armenian talent with scholarships or performance opportunities, it is fitting to acknowledge this organization's important role as a stepping stone for young talent on their way to a brilliant future career.

Music lovers had turned out in large numbers for the May 20 Spring Concert. Julia Mirzoev (violin) who studies presently under the tutelage of Jonathan Crow (Concertmaster of the Toronto Symphony) at the University of Toronto, opened the program with the slow movement (Grave) of Johann Sebastian Bach's Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003, which she performed with superb mastery, a lovely tone and beautiful style. Then she was joined at the piano by Artun Miskciyan, a student of concert pianists James Parker and Enrico Elisi at the University of Toronto, for Wolfgang Amadeus Mozart's Violin Sonata No. 32, K 454 in B flat Major. Both musicians displayed excellent technical command combined with expressive finesse and remarkable ensemble playing.

Next, soprano Lynn Isnar presented three songs, "O mio babbino caro" from Giacomo Puccini's opera "Gianni Schicchi", Sergei Rachmaninov's "Oh Never Sing to Me Again"



Julia Mirzoev



L to R: Dr. Michael Berkovsky Julia Mirzoev, Artun Miskciyan and Lynn Isnar.



Soprano Lynn Isnar and Artun Miskciyan.

(sung in Russian), and "Je veux vivre", Juliette's Waltz, from Charles Gounod's opera, Romeo et Juliette. Presently about to begin her final year in the Artist Diploma Program at The Glenn Gould School of the Royal Conservatory of Music, Isnar has expanded her coloratura range and gained considerable richness in texture. Supported at the piano by one of the most sought-after collaborative artists in Toronto, Dr. Michael Berkovsky, Isnar captivated the listeners with her clear diction and expressive singing.

Artun Miskciyan returned to play three solo works by Frédéric Chopin, Two Mazurkas, Op. 30 and Polonaise No. 5 in F sharp minor, Op. 44. The young pianist handled the three pieces inspired by Polish traditional dances with a pleasant lyricism and refined expressivity.

The second part of the concert was dedicated to Armenian composers. Lynn Isnar sang "Kele Kele", "Tsayn Dour Ov Dzovag" and "Krunk" by Father Komitas. Artun Miskciyan followed with "Yerangi" from Komitas' "Six Dances for Piano" and Aram Khachaturian's "Lullaby" from the Gayane Ballet Suite, which he performed with utmost delicacy and subtlety of nuances. Isnar returned with two more songs, Hampartsoum Berberian's "Anor", and R. Gregorian's arrangement of Komitas' "Dzidzernag", a version that highlighted the singer's coloratura range which Isnar sang with crystal clear precision.

Miskciyan followed with Arno Babajanian's "Elegy" a work dedicated to the memory of Aram Khachaturian soon after the latter's death, and based on Sayat Nova's song "Qani vur jan im". Then the pianist was joined by Julia Mirzoev for a brilliant performance of Aram Khachaturian's Waltz from the Masquerade Suite. Finally, as the excitement of the audience kept building up, the three young performers joined forces to perform Arno Babajanian's "Chknagh Yeraz" in a Tango arrangement by Toronto's own Serouj Kradjian. An elated audience acknowledged the three

musicians with a long standing ovation and was treated to an encore, Charles Gounod's "Ave Maria" based on a Prelude by Johann Sebastian Bach.

All four performers were presented with commemorative medallions of Canada's 150th anniversary. In his closing remarks, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan expressed his fervent appreciation for this highly successful and inspiring event, and congratulated the performers and the organizing committee of the CAAPA on their achievement.

Canadian-Armenian Cellist Karen Ouzounian's Aizuri Quartet Takes Top Prize in Osaka

OSAKA, Japan (The Strad)- The Aizuri Quartet (U.S.), featuring Canadian-Armenian cellist Karen Ouzounian, has won first prize, worth 3 million JPY (\$27,000 USD), in the string quartet section of the Ninth Osaka International Chamber Music Competition in Japan.

The triennial event took place May 13-21 in the string quartet and wind ensemble categories, which ran alongside masterclasses, concerts, and an informal Festa, with no age or repertoire restrictions.

Second prize in the string quartet division, worth 1.5 million JPY went to the Ulysses Quartet from the U.S., while third prize, worth one million JPY went to the Viano String Quartet, also from the U.S.

This year's jury was chaired by cellist Tsuyoshi Tsutsumi and included violinists Martin Beaver, Kazuki Sawa and Levon Chilingirian; violists Yoshiko Kawamoto and Homggang Li; and cellist Paul Katz.

Third prize winner at the 2015 Wigmore Hall International String Quartet Competition in London, the Aizuri Quartet comprises violinists Miho Saegusa and Ariana Kim, violist Ayane Kozasa, and cellist Karen Ouzounian. The ensemble was Ernst Stiefel String Quartet in Residence at the Caramoor Center for Music and the Arts from 2015 to 2016, and String

Quartet in Residence at the Curtis Institute of Music in Philadelphia from 2014 to 2016.

Described as "radiant" and "expressive" (The New York Times) and "nothing less than gorgeous" (Memphis Commercial Appeal), cellist Karen Ouzounian approaches music-making with a deeply communicative and passionate spirit. At home in diverse musical settings, she has become increasingly drawn towards unusual collaborations and eclectic contemporary repertoire.

In addition to her work with the Aizuri Quartet, Ouzounian's commitment to adventurous programming and the collaborative process has led to her membership in the Grammy-nominated, self-conducted chamber orchestra A Far Cry, and the critically-acclaimed new music collective counter) induction. Highlights of Ouzounian's recent and upcoming seasons include performances of the Elgar Concerto in Chile with the Philharmonic Orchestra of Santiago, tours with the Silk Road Ensemble and Mark Morris Dance Group, recitals at the Caramoor Center for Music and the Arts with pianist Ieva Jokubaviciute, a tour of Japan with the Orpheus Chamber Orchestra, and tours with Musicians from Marlboro and Musicians from Ravinia's Steans Music Institute. Additionally, she has performed with The Knights, Trio Cavatina,



The Aizuri Quartet- Miho Saegusa, Ariana Kim, Karen Ouzounian and Ayane Kozasa.

and as guest principal of the St. Paul Chamber Orchestra, IRIS Orchestra, and Chamber Orchestra of Philadelphia.

Born to Armenian parents in Toronto, Ouzounian was a prizewinner at the 2012

Canada Council for the Arts Musical Instrument Bank Competition. She holds Master of Music and Bachelor of Music degrees from The Juilliard School, where she was a student of Timothy Eddy.

AGBU Partners With Shoah Foundation To Further Education on Armenian Genocide And Identity



BIBLIOTHÈQUE - LIBRARY

In April, the Armenian General Benevolent Union (AGBU) partnered with the USC Shoah Foundation's Institute for Visual History and Education to integrate all videos from the AGBU WebTalks series addressing both the Armenian Genocide and Armenian identity-into the USC Shoah Foundation's award-winning educational website IWitness.

AGBU WebTalks is an online video series that conveys the insights and passion of engaging, inspiring, dynamic thinkers from around the world speaking on a wide range of Armenian topics. The collaboration is designed to further the study of the Armenian Genocide and identity through professional-development opportunities for educators and new

engaging, multimedia resources for students around the world.

The Institute's Armenian Genocide collection was initiated in 2010, when the Armenian Film Foundation and USC Shoah Foundation signed a historic agreement to digitize, index and preserve footage of nearly 400 interviews with survivors and witnesses filmed by the late documentarian J. Michael Hagopian. The agreement paved the way for the preservation and dissemination of the largest collection of filmed interviews about the Armenian Genocide, the first genocide of the twentieth century. Five years later, the collection was integrated into the USC Shoah Foundation's Visual History Archive® and the first set of

interviews was made available in IWitness to educators and students worldwide.

IWitness provides access to more than 2,000 histories of survivors and witnesses to genocides for guided exploration, bringing human stories of the Institute's Visual History Archive® to more than 100,000 secondary school educators and students in 80 countries.

Launched in 2017, the new IWitness Armenia page is dedicated to telling this tragic chapter in Armenian history. With all of the USC Shoah Foundation's educational resources on the Armenian Genocide, educators can not only find video testimonies from the Hagopian collection, but the site has now expanded to include segments from the AGBU WebTalks series. The featured clips cover forced marches, the Hamidian and Adana massacres, forced conversion, resistance, rescuers/aid, genocide denial and memory, and are supplemented with lessons, teacher guides and other educational resources.

"By bringing the AGBU WebTalks series into IWitness, we are providing students with even

more context and understanding about the Armenian Genocide, which far too few people know about," said USC Shoah Foundation Senior Director of Programs and Administration Kori Street. "Our partnership will benefit both of our organizations by allowing us to share our expertise."

AGBU WebTalks speakers include psychologist and genocide scholar Israel Charny; historians Richard Hovannisian, Raymond Kévorkian, and Khatchig Mouradian; human rights barrister Geoffrey Robertson; French journalists based in Turkey Laure Marchand and Guillaume Perrier; editor and publisher of translations of Zabel Yessayan's work, Judith Saryan; and others. The short video interviews currently available online are a rich repository of knowledge and provide online access to authoritative and reliable information about Armenian history and culture to meet the demands of our connected and visual world. Additional videos from the growing collection will be added over time.

"Our goal is to increase the exposure of our scholars, thinkers and artists to ensure students and

learners of all ages have multiple means of accessing their expertise," said Natalie Gabrelian, Director of Alternative Education at AGBU. "Thanks to the partnership with the USC Shoah Foundation, the Armenian story will now reach mainstream audiences, transcending cultures and ethnicities, thereby being heard by all of humanity."

Based at the University of Southern California (USC), the USC Shoah Foundation is the world's leading organization in visual testimony-based education, with professional development and digital tools reaching dozens of countries and a unique educational website, IWitness, whose goals are to help overcome prejudice, intolerance and hatred. At the heart of the Institute's efforts is the Visual History Archive (VHA), the world's largest collection of audiovisual interviews (over 55,000) of survivors and witnesses of the Holocaust during WWII, the 1915 Armenian Genocide, the late 1970s Cambodian Genocide, the early 1980s Guatemalan Genocide, the 1994 Rwandan Tutsi Genocide, and the 1937 Nanjing Massacre in China.

AGBU Nubar Library Launches English-Language Website for Digital Collection



In May, the AGBU Nubar Library in Paris launched the English-language version of its website, offering a wealth of information, photos and documents about Armenians in the Ottoman Empire and the Armenian diaspora.

A major highlight of the website is an extensive virtual exhibition-now available in English and French-on the history of the Ottoman Armenians and the Armenian Genocide, entitled Armenia 1915. The exhibition is based on the Arménie 1915 exhibition initiated by the Mayor of Paris, Anne Hidalgo, and shown at City Hall in Paris on the occasion of the commemoration of the centenary of the Armenian Genocide.

The virtual exhibition first evokes the everyday structures of Ottoman Armenian society at the end of the nineteenth century and shows the ideological radicalization of the leaders in power between 1908 and 1914, which led to the genocide. It then presents the implementation of the genocide with its major phases in 1915 and 1916, before taking a human and political assessment at the end of World War I. The final section is dedicated to the reactions in France about the fate of the Armenians.

"Arménie 1915 was the largest exhibition about the Armenian Genocide ever made possible in Europe with more than 500 photos, documents and various pieces. Here we have

condensed the main thematic entries, completely reedited the text and are now delighted to make it accessible in English for people around the world," said Boris Adjemian, director of the AGBU Nubar Library.

The website, which will continue to be updated with digitized materials, is also home to a full list of the library's periodical collection; photos of prominent Armenian leaders and of Armenian life in the Ottoman Empire and early diaspora; portions of the Andonian archive of Armenian Genocide testimonies as well as portions of the archives of the Armenian Patriarchate of Constantinople, the Armenian National Delegation and AGBU; digitized copies of the French-language Constantinople-based journal Renaissance published from 1918-1920; back issues of the library's journal Revue d'histoire arménienne contemporaine to order; and a full collection of Études arméniennes contemporaines, the library's current print and online journal.

The AGBU Nubar Library was established in 1928 by AGBU founder and president Boghos Nubar. Over the course of its history, the library has become one of the main

research centers in the Armenian diaspora. In its early years, the library was directed by Ottoman Armenian writer and journalist Aram Andonian under whom the library's collection expanded dramatically thanks to major donations by Armenian politicians and men of letters in the first half of the twentieth century. Conceived of as a center for Armenian and Near Eastern studies and as a site for Armenian intellectuals to exchange ideas, the library has sought to develop a diverse archive on Armenian affairs and remains an indispensable resource for scholars, journalists, documentarians, researchers, students and individuals interested in Armenian history.



Join us
[www.facebook/
Torontoheyenewspaper](http://www.facebook/Torontoheyenewspaper)



Your Most Reliable Transportation Partner To/From Armenia & Worldwide

- Ocean, Air & Land Int'l Transportation
- Door to Door Services Available
- 20', 40', LCL and Break-Bulk
- Insurance Coverage
- Export Documentation, Letters of Credit Handling and Banking Negotiations
- Dedicated Agency Network Worldwide



METRAS

SHIPPING &
FORWARDING INC.

2175 Sheppard Ave. E.
Suite 215 Toronto ON, M2J 1W8

Tel.: 416-497-0377

Fax: 416-497-0783

info@metrasshipping.com
www.metrasshipping.com

Dr. Tom Catena Awarded 2017 Aurora Prize

(Armenian Weekly)- The \$1 Million Aurora Prize for Awakening Humanity was awarded on May 28 to Dr. Tom Catena, a Catholic missionary from Amsterdam, N.Y., who has saved thousands of lives as the sole doctor permanently based in Sudan's war-ravaged Nuba Mountains where humanitarian aid is restricted.

The Aurora Prize, granted by the Aurora Humanitarian Initiative on behalf of the survivors of the Armenian Genocide and in gratitude to their saviors, was announced at a ceremony in Yerevan, Armenia. He was selected as the 2017 Aurora Prize Laureate from more than 550 nominations submitted from 66 countries.

George Clooney, Academy Award-winning actor, Co-Founder of both The Sentry and Not On Our Watch, and Co-Chair of the Aurora Prize Selection Committee, commended Dr. Catena by stating, "As violence and war continue to threaten people's spirits and perseverance, it is important to recognize, empower and celebrate people like Dr. Catena who are selflessly helping others to not only survive, but thrive. Dr. Catena is a role model to us all, and yet another example of people on the ground truly making a difference."

Dr. Catena will receive a \$100,000 grant and the opportunity to continue the cycle of giving by donating the accompanying \$1,000,000 award to organizations of his choice. Dr. Catena will donate the award to three organizations, the African Mission Healthcare Foundation (AMHF), the Catholic Medical Mission Board (CMMB), and Aktion Canchanabury.

For the last nine years, Dr. Catena—known by locals as "Dr. Tom"—has been on-call 24 hours a day, seven days a week at the Mother of Mercy Catholic Hospital to care for the more than 750,000 citizens of Nuba amidst ongoing civil war between the Government of Sudan and the Sudanese People's Liberation Movement. Patients have been known to walk for up to seven days to receive treatment for injuries from bombing attacks and ailments varying from bone fractures to malnourishment and malaria. It is estimated that Dr. Catena treats 500 patients per day



Aurora Laureate Dr. Tom Catena

and performs more than one thousand operations each year.

On being named the 2017 Aurora Prize Laureate, Dr. Catena said, "We all have an obligation to look after our brothers and sisters. It is possible that every single person can make a contribution, and to recognize that shared humanity can lead to a brighter future. With my faith as my guide, I am honored to continue to serve the world and make it a better place."

"Dr. Catena is an inspiration for anyone who has ever doubted humanity. Despite tremendous injustice and sacrifice, he has dedicated his life to ensuring that the next generation has a brighter future," said Vartan Gregorian, President of the Carnegie Corporation of New York, co-founder of the Aurora Humanitarian Initiative, and Aurora Prize Selection Committee member. "His service to others is an inspiration, and it is our hope that the individuals he has saved will continue the cycle of gratitude by becoming saviors themselves."

Leading international humanitarian figures and Aurora Prize Selection Committee members, including Gareth Evans, Hina Jilani, Leymah Gbowee, Shirin Ebadi, Ernesto Zedillo and Vartan Gregorian, were in attendance to celebrate the 2017 Aurora Prize Laureate.

Dr. Catena was congratulated by Marguerite Barankitse, who was awarded the inaugural Aurora Prize in 2016 for her tireless commitment to restoring children's dignity and hope as the founder of Maison Shalom and the REMA Hospital in Burundi. She said, "The Aurora Prize is so important to keeping hope alive for people around the world, and I am proud to be joined by such a humble and true role model as Dr. Catena. I applaud his selfless efforts in delivering love to all and congratulate him on this esteemed award."

Guests of the Aurora Prize Ceremony also honored the exceptional contributions of the other four 2017 Aurora Prize finalists: Ms. Fartuun Adan and Ms. Ilwad Elman, the Founders of the Elman Peace and Human Rights Centre in Somalia; Ms. Jamila Afghani, the Chairperson of the Noor Educational and Capacity Development Organization in Afghanistan; Mr. Muhammad Darwish, a medical doctor at the Madaya Field Hospital in Syria; and Dr. Denis Mukwege, a gynecological surgeon and Founder of the Panzi Hospital in the Democratic Republic of Congo.

"Dr. Catena embodies the spirit of the Aurora Prize, and we extend our deepest gratitude to him and the people and organizations around the world that support

and inspire him to continue his noble work despite immensely challenging conditions," said Ruben Vardanyan, co-founder of the Aurora Humanitarian Initiative and United World College at Dilijan.

The naming of the 2017 Aurora Prize Laureate follows the release of the Aurora Humanitarian Index, the second annual global public opinion survey that gauges attitudes towards humanitarian responsibility, the effectiveness of humanitarian intervention and individuals' motivations to intervene on behalf of others. The Index found that support for humanitarian action is on a steep decline, and that a rise in populism around the world is affecting the public's perception of efforts made to aid refugees around the world.

"We hope the findings from this year's Aurora Humanitarian Index serve as motivation for individuals around the world to not only understand their capacity for meaningful impact, but be inspired to act upon it," said Noubar Afeyan, co-founder of the Aurora Humanitarian Initiative. "Through the Aurora Humanitarian Initiative, we encourage those touched by Dr. Catena's selfless work to make their own mark on the world by expanding the circle of saviors, and most importantly survivors. It is possible for us all to play a role in renewing hope in humanity."



Aurora 2016 Laureate Marguerite Barankitse visit Artsakh

Areg Balayan Wins Aurora Photo Competition



Areg Balayan's winning photo Finally some rest.

Aurora Humanitarian Initiative opened the photo exhibition "Capturing Humanity" at Dalan Art Gallery in Yerevan on May 16, where a selection of the photos submitted for the Aurora Photo Exhibition are displayed. At the opening of the exhibition, the Initiative announced the winners of the Aurora Photo and Short Film Competitions.

Areg Balayan from Artsakh wins the photo competition with the photo entitled "Finally, some rest." Sargis Bulghadaryan (Armenia) took the second place with "Everyday water

issue in Tlik village" photo, while Visarut Sankham (Thailand) took the third place with the photo "Behind Tin Walls". Aurora Humanitarian Initiative granted special awards to Anahit Hayrapetyan (Armenia) for "Refugee father and son in Artsakh" photo and Ana Caroline de Lima (Brazil) for "Rajashanti boy" photo.

"Provoking, compassionate and impassioned, the images submitted for the first Aurora Photo Contest were compelling. Thought provoking. Having judged many contests over

"This competition has broadened the humanitarian movement initiated by the Aurora Humanitarian Initiative. We are joined by thousands of talented young people from over 50 countries who illustrated their own vision on the ideas of humanity and gratitude," said Arman Jilavian, a jury member of both competitions and CEO of the Aurora Humanitarian Initiative.

US National Intelligence Warns of 'Large-Scale Hostilities' in Karabakh

(Armenian Weekly)— The United States Director of National Intelligence Daniel R. Coats published on May 11 the U.S. Intelligence Community's (IC) 2017 "Statement for the Record" entitled "Worldwide Threat Assessment of the U.S. Intelligence Community," which includes a part on the increased tensions between Artsakh and Azerbaijan that took place in April 2016.

The IC is a federation of 16 separate U.S. government agencies that work separately and together to conduct intelligence activities considered necessary for the conduct of foreign relations and national security of the United States. The statement that assesses potential threats to U.S. national security reflects the collective insights of the Intelligence Community.

The statement, which is divided into global and regional threats, includes subcategories like cyber threats, weapons of mass destruction, terrorism, and counterintelligence.

Relations between Armenia

and Azerbaijan are addressed in the "Russia and Eurasia," section of the regional threats division, in a subsection entitled "The Caucasus and Central Asia."

The statement provides particular attention to the escalation of tensions between Artsakh and Azerbaijan and concludes that the situation is likely to remain in 2017. It also makes a reference to Azerbaijan's economic difficulties and the possibility of Azerbaijan's regime being challenged as a result.

"We in the Intelligence Community are committed every day to provide the nuanced, multidisciplinary intelligence that policymakers, warfighters, and domestic law enforcement personnel need to protect American lives and America's interests anywhere in the world," read a part of the report.

Expert Finds Sarkisian's Population Growth Task Challenging



Garik Hayrapetian

(RFE/RL)- Raising Armenia's population to 4 million by 2040 is a formidable challenge, an expert of the United Nations Population Fund (UNFPA) in Armenia said concerning President Serzh Sarkisian's recent speech in which he formulated the task.

In his address to the newly elected National Assembly on May 18, the Armenian leader among the priorities also pointed out the need

for a considerable improvement of Armenia's demographic situation in the coming decades.

UNFPA Assistant Representative Garik Hayrapetian said that Armenia, whose current population is estimated at about 3 million, will do a great job even if it can raise its population number by 500,000 during the next 20 years.

"Theoretically, everything is possible. But if we try to really

estimate our abilities, then, I think, it will be rather difficult to achieve the announced figures. But even if we can achieve half of that, I think this will be a very big step forward for us in terms of improving and stabilizing the country's demographic situation," the expert said.

Hayrapetian identified two main directions for achieving this goal. "What may bring results much faster in the first place is the organization of immigration. But for this it is necessary that the country become very attractive so that people who once left wanted to return. The second direction is, of course, an increase in the birth rate, which is not a simple task either," the UNFPA representative said, adding that another challenge for Armenia is its aging society.

Two years ago the UNFPA conducted a large study, concluding that in the best-case scenario, if steps are taken in this direction, the population of Armenia by 2050 will be 3.2 million, while in the worst-case scenario, if nothing is done to

reduce the scale of outmigration and stimulate the growth of the birth rate, the population of Armenia will drop below 2 million.

In his previous speeches President Sarkisian never addressed specific figures connected with the demographic situation. Specific numbers are even difficult to find in the government's program. Only the program for 2012-2017 indicates that the government intends to bring the birth rate coefficient to 1.8. However, in 2016, as it was in 2012, this coefficient remained at the same level – 1.6.

Meanwhile, according to official statistics, since 2008 Armenia's permanent population has dropped by more than 100,000 – from 3.1 million to 2 million, 990 thousand. According to the Migration Service, about 346,000 citizens have left Armenia for good since 2008. The birth rate slightly increased after 2008, but then it declined again. Since 2014 it has tended to consistently decline, while the mortality rate, on the contrary, is rising.

Migrant Remittances to Armenia Rebound in 2017



(RFE/RL)- After three years of rapid reduction, multimillion-dollar remittances from Armenians working abroad, a major source of consumer spending in Armenia, rose by almost 15 percent in the first quarter of this year.

According to the Central Bank of Armenia (CBA), they totaled \$313 million, up from \$273 million in January-March 2016.

This seems to be one of the factors behind a 5 percent year-on-year rise in the nationwide volume of retail trade registered by the National Statistical Service (NSS) in the same period.

The International Monetary Fund last month forecast a 2017 growth rate of around 3 percent for Armenia. It cited improving conditions in Russia as well as additional capital spending planned by the authorities in Yerevan.

The Armenian economy was virtually stagnant in 2016 amid a continuing recession in Russia, the South Caucasus country's number trading partner. The Russian economy is on track to recover slightly this year.

Cash transfers from Armenian migrant workers in Russia accounted for just over half of the overall remittance inflows and soared by more than 20 percent in the first quarter, the CBA figures show. A more than 20 percent strengthening of the Russian ruble since the beginning of 2016 is one reason for this increase.

Accordingly, the ruble's sharp depreciation in 2014 and 2015 resulting from the collapse of world oil prices explains why the total amount of Armenian remittances shrunk from \$2.3 billion in 2013 to \$1.53 billion in 2016. Armenia's entire Gross Domestic Product is equivalent to less than \$11 billion.

The stronger ruble also contributed to a 20 percent rise in Armenian exports recorded by the NSS in 2016.

School Optimization Plans Raise Concerns In Armenia



A classroom in Armenia.

(RFE/RL)- The recently announced government plans to carry out the so-called optimization of schools across Armenia have raised concerns among some teaching staffs and parents, but Minister of Education and Science Levon Mkrtchian sees no reasons to worry about the process.

"There will be no segmental, mass layoffs," Mkrtchian has told media.

Under Prime Minister Karen Karapetian's order the Ministry of Education is due to submit a plan to optimize the work of some schools in the country. It will apply to schools that are located in cities and towns, have up to 300 students,

occupy a disproportionately large area compared to the number of students they have.

Concerns have been raised in Armenia recently that the program means these schools will be closed down and their premises will be used for other purposes. Another major concern is the possibility that some teachers will lose their jobs. The Ministry still has no answers to these questions.

Ashot Arshakian, the chief of the Ministry's Public Education Department, said that this is still at the stage of calculations. "In case of schools with fewer students enlargement schemes may be applied and there can be

readjustments in the case of schools with a larger number of students. This is not yet determined," he said.

As a benchmark the Ministry has assumed the indices of the Asian Development Bank, under which each student should have a space of 8-12 square meters.

Schools that use up to half of their territory, while the number of their students does not exceed 300, are considered under-loaded. Along with schools having fewer students, especially in capital Yerevan, there are schools that have a reputation of elite learning environments and are usually overloaded. The Ministry, however, is vague on this issue, too.

In two schools in Yerevan with fewer than 200 students that were visited by an RFE/RL correspondent principals said they were unaware of their future status. Only as a result of the closure of these two schools alone 60 teachers will become unemployed.

Teachers at the schools who agreed to talk off camera said they are not going to give up easily if optimization plans affect them. The parents of some students also said they are unhappy about such plans. They think the government should first solve social problems.

"There are fewer students in the country because families don't want to have many children without proper livelihood," a middle-aged woman complained.

Education expert Serob Khachatrian does not agree with the term "optimization" used by the government, considering that this term can be used only when conditions are improved. The expert, meanwhile, argues that this is not the case in the current process. "Social and economic reforms are needed first and only then optimizations in the education sector can be implemented, so that teachers or other specialists who lose their jobs in schools can be provided with alternative jobs," Khachatrian said.

Today nearly 37,000 teachers are employed in 1,385 schools across Armenia attended by about 357,000 students. Studies have shown that most of urban schools are either under-loaded or overloaded. The number of schools with an average load makes about 16 percent.

According to the official website of the government, 20 schools have already been identified for optimization.

World Bank Expects Faster Growth In Armenia

(RFE/RL)- Economic growth in Armenia, which practically ground to a halt last year, will reach 2.7 percent in 2017 and accelerate further in the following years, the World Bank said in a regional report released recently.

"Growth is projected to accelerate to 2.7 percent in 2017, reflecting the sustained expansion of the tradable sectors and a modest recovery in domestic consumption," says the report. It forecasts growth rates of 3.1 percent and 3.4 percent for 2018 and 2019 respectively.

The International Monetary Fund similarly said last month that the Armenian economy should expand by around 3 percent this year not least because of improving

conditions in Russia, Armenia's main trading partner, as well as additional capital spending planned by the authorities.

The World Bank report cautions that the country's growth outlook is susceptible to "negative impact external shocks" such as a possible slower-than-expected recovery in Russia. It also says that recent parliamentary elections might lead to the kind of cabinet changes in Yerevan that would "adversely affect investor confidence" and "slow the pace of reform."

The authors of the report further made clear that the growth rates anticipated by them will not sharply reduce poverty in Armenia in the coming days. "The poverty rate

[measured by the World Bank] is projected to fall from 23.8 percent in 2017 to 22.2 percent in 2019," they said.

Ending a two-week mission to Yerevan on April 12, a senior IMF official, Hossein Samiei, insisted that Prime Minister Karen Karapetian's cabinet is committed to "decisive" reforms which he said are needed for achieving faster growth. He pointed to ongoing government efforts to improve the domestic business environment, tackle tax evasion and attract foreign investment.

"Currently, we estimate potential growth -- the maximum that Armenia at the moment can achieve -- at around 4 percent," Samiei told a

news conference. "However, in my view, Armenia has the potential to grow much faster -- 6 percent, 7 percent -- if the structural reforms ... take place."

Karapetian has repeatedly

pledged to create "equal conditions" for all business since he was named prime minister in September. Armenian opposition politicians are skeptical about the premier's ambitious reform agenda, however.



TUMO Army Kicks Off in Artsakh



Artsakh army servicemen start their courses with TUMO.

May 8 was the official start of the Artsakh phase of the TUMO Army program, a joint initiative between the TUMO Center for Creative Technologies and the Defense Ministry of the Republic of Armenia. About 150 soldiers from nearby bases have attended the center through the pilot program. The participants will gain skills in computer programming, robotics, graphic design and digital music composition. Among the participants are former TUMO Yerevan students who will now be continuing their education while serving! The launch was announced at the TUMO

Center in Stepanakert by Minister of Defense for the Republic of Armenia Vigen Sargsyan and TUMO CEO Marie Lou Papazian, with the participation of President of the Republic of Armenia Serj Sargsyan, Minister of Defense for the Republic of Artsakh Levon Mnatsakanyan and AGBU representatives Lena Bagdasaryan and Sasoon Bagdasaryan.

As a reminder, the program has been running since February in TUMO Dilijan where participating soldiers have already completed the TUMO program's initial self-learning stage and have entered the first level workshops of

their choice.

During today's visit, Marie Lou and TUMO Stepanakert Manager Korioun Khatchadourian gave further details about the TUMO Army program to the President and Minister. Moreover, based on previous discussions with Vigen Sargsyan, Marie Lou suggested options for future expansion of the initiative. Vigen Sargsyan, in turn, affirmed the Defense Ministry's intent to have a TUMO center at every major army base throughout the Republics of Armenia and Artsakh. He also welcomed the plans to build a TUMO center in the border town of Koghb, noting its importance in the context of the TUMO Army program.

The guests also viewed the display of Shushi-related infographics created by TUMO students during their learning lab with Lebanese specialist Ahmad Gharbieh. The minister is sure that once the soldiers have passed through the graphic design workshops, they will also gain such important skills in the field and will be able to create graphic design pieces for the army.

TUMO Army will give draftees the opportunity to acquire aptitudes that will make them more competitive both while they are serving in the Army and once they return to civilian life. The program will help discover the full potential of soldiers who might not otherwise have the possibility of developing their areas of interest outside of formal educational institutions.

Startup 'Otecsys' Puts Artsakh on the IT Map



Website & Mobile Application development

Otecsys LLC is a start-up company in Artsakh that develops websites and business applications for mobile phones. It offers free training courses for specialists in the IT industry.

With 43 current applicants, the company is looking to engage young people interested in the IT field and provide necessary training for web developers in the (Artsakh (Nagorno-Karabakh) Republic.

The company employs four web developers and two mobile app developers. Otecsys has agreements with the leading IT companies from Armenia to organize joint training courses with the participation of their best specialists. In order to continue its expansion, the company is seeking investors and IT professionals from the Diaspora to help promote the company or to engage in developing and bolstering the IT industry in Artsakh.

"We have created all the conditions for training specialists and providing them with job ourselves, with some support from the government," the company leaders say. "As we are a new company, we are facing some difficulties in finding orders. The local market is very small, and we don't yet have foreign partners. This factor hinders the company's development and forces young specialists to search for work outside the country. Thus, we are losing human and specialist resources, which are the most valuable for Artsakh today. Therefore, we are offering mutually beneficial cooperation opportunities to our compatriots [in the Diaspora] who can find effective options for new investments and, at the same time, contribute to the opening of new workplaces."

"When we speak about Artsakh-Diaspora cooperation, we associate it with getting financial support from Diaspora to solve some problems in Artsakh. I want to clarify, we are not asking for money, we don't want to start a business with that capital. We offer you products. So we are ready to cooperate with you," says Nver Dadamyan, Director of Otecsys.

Alex and Ani Founder Carolyn Rafaelian Featured on Cover of Forbes Magazine



Alex and Ani's Carolyn Rafaelian Ranks 18th on Forbes' List of 'Richest Self-Made Women'

Armenian-American entrepreneur Carolyn Rafaelian, founder of jewelry company Alex and Ani, is featured on the cover of the June 13 issue of Forbes Magazine, honoring the annual list of America's Richest Self-Made Women.

Earning the 18th spot on a list of 59 women, Rafaelian's company is said to be worth over \$1.2 billion.

"I'm honored and grateful to receive this recognition from Forbes," Rafaelian said in an interview with Women's Wear Daily. "My path has been blessed with opportunities and people willing to share their talents to create something truly special. There is more to come. I am living proof that the American dream is still alive and well; this time it's through the eyes of the feminine and all the

magic that follows that journey."

Rafaelian founded Alex and Ani, named after her two eldest daughters, in 2004, and is currently named America's richest jeweler.

In addition to her jewelry company, Rafaelian has owned Carolyn's Sakonet Vineyard since 2012, which features wine making, a dining area and locally sourced foods. The vineyard has since won a number of international awards.

The Rhode Island-based businesswoman was recognized as 22nd on the same Forbes' list in 2016, with a net worth estimated at \$700 million.

"Thank you to everyone who has supported my vision with Alex and Ani," Rafaelian said in a Twitter post on Wednesday. "This wouldn't be possible without you."

Among the people on the year's list include Oprah Winfrey, Beyoncé Knowles, Vera Wang, and Meg Whitman.

Ararat Brandy Wins Gold at International Competition



Brandy Factory as "Armenia's Distillery of the Year."

The competition was held in Berlin, Germany from March 5-6, which featured nearly 400 spirits from over 20 countries worldwide.

Ararat is the first Armenian brand to represent Armenia in this competition.

The company has also won awards from the San Francisco International Wine and Spirits Competition, as well as the World Spirits Awards.

According to the BISC website, the results from the competition "will be distributed to our international media partners, as well as international importers who rely on our competition to help them determine which products boast the best quality in their price range," in addition to being featured in tasting events throughout the year.

Ararat's Ani 6-year-old brandy received a gold medal at the Berlin International Spirits Competition, alongside Austria's Krauss Apple Brandy. An award was also given to Yerevan

Oil, Gold and ...

Cont. from page 22

General, who have promptly met top Turkish government officials. The presiding U.S. District Judge Richard Berman has asked defense lawyers to explain Giuliani and Mukasey's role in the case, and also to disclose if the government of Turkey is paying their fees. Prosecutors claimed that the hiring of Giuliani and Mukasey might present a conflict of interest because their firms also represent some of the banks alleged to be victims in Zarbab's case. Prosecutors also said that Giuliani and Mukasey were hired to try to reach a political settlement in the case. In another twist, Mukasey's son, Marc, has been widely speculated as a candidate to become the New York US Attorney under Trump, to replace Preet Bharara. The Zarbab case will be one of the agenda items when Erdogan meets Trump in the next few weeks.

This thriller involving power, bribery, corruption, oil and gold is likely to come to an end soon, but it is highly doubtful if justice will be served...

ԹՈՐՆՈՒԹՅԱՅԻՑ
T O R O N T O H Y V E

Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթութ»
պատասխանակու չէ
իր էջերուն մէջ լոյս դեսած
ծանուցումներու
բովանդակութեան:
Մեզի յղուած բոլոր
թղթակցութիւններն ու
գրութիւնները
ենթակայ են որոշ
խմբագրութիւն:



Հ.Օ.Ս.-ի Զայն

Թորոնթոյի «Ուուրինս» Մասնաճիւղ

Մամա և Փոքրիկ

Mama and Baby Group

(A.R.S. Toronto Roubina Chapter)



Come sing, play, and meet other moms.

We organize sessions on topics such as nutrition, CPR, infant massage, postpartum stress, child psychology, and more.

New members welcome! Child with mama or caregiver (e.g. grandma/grandpa, etc.) Free to join.

When

Wednesdays - 1pm-3pm

Where

Armenian Community Centre, Hamazkayin Library - 45 Hallcrown Place
We often have outings, weather permitting.

Who to Contact for More Info

Sevan via email at Sevan.lombardi@gmail.com or Angelique via Facebook
(Mom and Baby @ Agoump)

arstoronto@gmail.com Ընկերային ծառայութեան գրասենեակ՝ 416.495.0644

Ժ. Պրօբ. : **D**, 4.14 մմ ; Տր. Պրօբ. : 50%

Answers to June 2017 issue of Armen's Math Corner

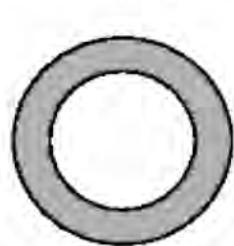


Armen's Math Corner

(June 2017)

Junior Problem :

In mathematics, *annulus* is a ring-shaped region bounded by two concentric circles. The word itself in Latin means “little ring”. A small circle of radius one centimetre is removed from the centre of a bigger circle to produce an annulus. If the remaining area (shaded region bounded by the two circles) is equal to the area of the smaller circle, then which one of the following six options *best* represents the width of this annulus?



(A) 1.41 mm
(D) 4.14 mm

(B) 2.42 mm
(E) 5.15 mm

(C) 3.43 mm
(F) 6.16 mm

Senior Problem :

In a particular music school, all the students are keen on playing different musical instruments. In one class, each student plays the violin or the piano. One quarter of the students who play the violin, also play the piano. If one third of the students who play the piano, also play the violin, can you determine what percentage of this class in total play the piano?



see the answers reversed on this page

Dr. Raffi Aynaciyian

D.D.S., M.C.I.D., F.R.C.D.(C)

Orthodontist



braces
for children
and adults



Richmond Hill (Hillcrest Mall):
9350 Yonge Street, Suite 216
905-884-4161

North York:
3333 Bayview Avenue, Suite 203
416-221-0660

Downtown Toronto:
11 King Street West,
Suite C115
416-363-3018



MTO Approved BDE Course Provider

iDRIVE

DRIVING SCHOOL

- G2 and G driving affordable lessons
- Early Road Test Booking
- Professional in-car and in-class instructors
- New cars for the lessons
- School certificate for insurance discount (40%)

Anania Hakobyan **647-860-6646**
idriveschool.ca
 5330 Yonge Street, unit 215, North York

ԹՈՐՆՈՒՅԵ

TORONTOHYE

TorontoHye Newspaper

Publisher

TorontoHye Communications Inc.
45 Hallcrown Place
Willowdale, ON
M2J 4Y4

Email:torontoHye@gmail.com
Phone: (416) 491-2900 ext. 3215
Fax: (416) 491-2211

Խմբագիր

Կարին Սաղսընեան

Աշխատակիցներ

Արջ Չաքարեան
Թամար Տօնապետեան

Էջադրում

Արա Տէր Յարութիւնեան

Վարչական Պատասխանատու

Քաթիա Տէր Յովակիմեան

Ծանուցումներ

Սեւակ Յարութիւնեան
Հեռ.՝ 416-878-0746

sales.torontoHye@gmail.com

Editor

Karin Saghdejian

Administrator

Helen Najarian

Advertisements

Sevag Haroutunian (416-878-0746)

Design & Graphics:

Ara Ter Haroutunian

Լոյս տեսաւ
Բանաստեղծ, արձակագիր, հրապարակագիր
Գրիգոր Հոթոյեանի
Հեղինակած գիրքերու իններրորդը՝
**«Հայաշունչ
Պատմուածքներ»**
Ստանալու համար դիմել հեղինակին՝
Հեռախոս: 416-494-1921
Հեղինակին գիրքերուն կայթէջը
www.krikorhotoyan.ca

ARS SUMMER CAMP
R.O.U.-ի Ամառնային ճամբար
A.R.S. Summer Camp
8 weeks of fun from July 3rd to August 25!

Programming Highlights for 2017 campers aged 4 to 12!

- Weekly swimming excursions
- Enriched arts and crafts programs
- Theme days, Cooking, guided computer learning
- Armenian cultural program with dance and music
- Chess lessons
- Special events, surprises and exciting field trips



Taleen Nalbandian
Mortgage Agent - License #10428

📞 647.501.9722
✉️ taleen.nalbandian@outlook.com
📍 61-130 Bass Pro Mills Drive
Vaughan, Ontario, L4K 5X2

**IF THE BANK DECLINES
WE APPROVE**

Community Development through Social Entrepreneurship

CODE•SE

project has initiated a campaign aiming to raise money for at least 10 highly promising social enterprises in seven regions of Armenia (Kotayk, Gegharkunik, Shirak, Syunik, Lori, Tavush and Vayots Dzor) to start successful business projects and donate their profit to the social welfare of their communities.

The social impact of these 10 projects will not only reduce the unemployment and emigration, but will also address the environment, inclusion, cultural heritage, social security etc. These are vital issues for Armenia, as well as any other part of the world which faces such problems.

Help us get connected! Spread a word through your social network channels.

Detailed information about these 10 projects and the team you can find at crowdfunding.se.center. Write to crowdfunding@se.center and get on board no matter on which side of the globe you live. Find us on  @codese1.



Յաճելի ծրագիր՝ 4 - 12 տարեկան երեխաներու համար

- Ցեղային աշխատանքներ եւ արուեստի յայտագիր
- Հայերեն ծրագիր, երգ ու պար
- Շաբաթական պողոյներ
- Բացօթայ խաղեր, համակարգիչ պահեր, խնհանց
- Շաբաթական լողաւազանի պողոյն
- Ճատրակի դասընթացք
- Անակնկաներ, հաճելի ընկերային մթնոլորտ

Returning Director, Mariam Arakelian (B.E)
Before and after supervision is still FREE
(8am to 5:30pm only!)

Կը վերադառնայ տնօրէն Մարիամ Առաքելեան
Զրի հսկողութեան դրութիւն ճամբարի ժամերէն դուրս
(8:00 - 9:00 կ.ա. եւ 4:00 - 5:00 կ.ե.)

REGISTRATION AND FEES

# Children	Regular Fee/Week	Total Regular Fee: 8 weeks	Full Summer Incentive: PAID IN FULL BY June 30, 2017
1	\$ 175	\$ 1,400	\$ 1,260
2*	\$ 330	\$ 2,640	\$ 2,400
3*	\$ 485	\$ 3,880	\$ 3,500
Part-time Max. 3 days (NOT including Fridays)	\$ 120	\$ 960	\$ 960

3% Surcharge will be added for all credit card transactions

Due to changes in legislation last year, we can only offer camp programs to children born in 2013 or earlier

Weekly trip fees are included in the full-time camper fee

Part time Options: No less or more than 3days/week, Monday – Thursday only. \$120/child no incentive options available

There is an additional one time \$35.00 non-refundable, registration fee per camper to cover administrative costs.

Late penalty applies for after 5:30pm pickup.

R.O.U.-ի Ամառնային ճամբար - ARS SUMMER CAMP JAMPAR

50 Hallcrown Place
Toronto, ON M2J 1P6
info@arssummercamp.com
www.arssummercamp.com



**ՄԵԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԵԽԱՅԻՆ-ՇԵԱՆ
ՍԵՐԵ ԴԱՎԱՐ ՄԱՅՐԱՀԱՆՔԵ**

300

Ամեակի Յիշատակութիւն

Թորությոի Մխիթարեան Սանուց Միութեան կողմէ¹
Օրուայ Պատգամաբեր՝
Հայր Մեսրոպ Վրդ. Սիլվահեան - Մխիթարեան Ուխտէն
Յովանաւորութեամբ՝ Ս. Գրիգոր Լ. Յայ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ
Մուտքը ազատ - Հրաւիրուած է բոլոր Հայութինը անխտիր

**300-th Anniversary
Of San Lazzaro Island
Home of Mekhitarist
Armenian Congregation**

Commemoration Date:
17 June 2017, at 8:00 pm
St. Gregory Arm. Cath. Church
100 Northdale Road, Toronto

**Free
Admission**

1717 2017

Չաբաթ, 17 Յունիս 2017

An aerial photograph of San Lazzaro Island, showing its green grounds, buildings, and surrounding water.

A portrait of St. Gregory the Illuminator.

A portrait of St. Thaddeus the Apostle.

A painting of the Madonna and Child.

**ՄԵԽԻԹԱՐԵԱՆ ՀԱՅՐ
Վերածնունդ ...**

**ՄԵԽԻԹԱՐ ՄԵԽԱՅԻՆ-ՇԵԱՆ
Հիմնադիր Արքահայր**

**ԱԵ-ԱՆԻ ՏԵՐԱՎԱՋՐ
Եղիշի ...**

**Համագգային
Պարարուեսի
Ուսումնարանի Եւ
Երեբունի Պարախումի
Տարեկան Ելոյթ**

Պարուսոյցներ՝

Արեւիկ Եւ Արման Աւոյեան

**Չաբաթ 24 Յունիս, 2017
Երեկոյեան ժամը 8**

**Կիրակի 25 Յունիս, 2017
Երեկոյեան ժամը 7**

**Համագգային» թատերասրահ,
Յայ Երիտասարդական Կեդրոն
50 Hallcrown Place, Toronto**

**Մուլոք՝ 25\$
Թուագրուած տոմսեր. հեռաձայնեցրէ
Ային Տօնապետեան Թոսունեանին՝
416-566-3610**

A colorful painting of a landscape with mountains, fields, and a winding path.
The flags of Canada and Armenia.
The logo of the Armenian Canadian Association.

The Beauty Queen of Montbeck Cr.

Just Listed
MLS# W3819670

The HomeLife/Vision logo, featuring five stars above a house icon with the text "HOMELIFE" and "HIGHER STANDARDS".

Welcome to 597 Montbeck Crescent Mississauga

Located in a fabulous spot in the Lakeview Neighborhood. 597 Montbeck Crescent just a short walk to the lake and marina. This custom made house offers a quiet lifestyle with the convenience of being close to all of the services and business nearby.

Home of Distinction located in High Demand Lakeview Area provides 3700 square feet of stylish living space, 10 foot ceilings on main and second floors, Custom Italian Design, Walnut Kitchen Italian Quartz Counters, Sub-Zero Wolf Appliances, Stylish finishes throughout, Large Master Retreat with Designer 5-piece Unsuite complete with Seamless Glass Shower Bain Ultra Spa Tub with Greek Wall to Wall Naxos Marble, Custom Closets with Built-Ins.

Stunning new custom made house offers the following features: 4 + 1 bedrooms fully finished walk-up basement, high end custom finishes and appliances. The exterior of the property boasts an attractive metal and stucco façade and finished with glass entrance railings. Attached 1-Car Garage with Hydraulic Car Lift for a Second Car. East Fronted with an interlocking stone driveway. The step-up open concept living room is a cozy spot boasting a wall of windows with a walkout to a backyard overlooking the quiet neighborhood while a fireplace with built-ins creates a plush ambiance for formal entertaining. The dining room is spacious and sophisticated with an art niche and unique design. The kitchen, uniquely designed in European style with high end stainless steel appliances. The adjoining family room is fashionable spot for relaxing in front of fireplace set in a stone accent wall. Attractive built-ins are convenient additions, while windows and a walkout to the deck add to this already fabulous property.

The generous size master bedroom boasts hardwood flooring, organized custom made closets and uniquely designed 4-piece unsuite

The lower level of the house has been beautifully finished as the rest of the home. It includes large recreation area and walk-up to the back yard. The back yard is an oversize spot for taking in the summer sun. It includes the wood deck and 3-Person Arctic Spa Hot Tub

KHOREN MARDOYAN
Real Estate Salesperson
647-980-9449
kmardoyan@yahoo.com
www.khorenmardoyan.ca

A.C.C. TORONTO
SUMMER FEST 2017

ՅԱՅ ԿԵԴՐՈՒՄ ԱՄԱՌԱՎԻՆ ՓԱԼԱՏԸ

JULY 7 | 8 | 9

Market Vendors
Raffle Prizes
Dance Performances
Carnival
Arcade Games
Petting Zoo
& More



ARMENCHIK
FRIDAY, JULY 7
ՈՒՐԱԿԱ 7 ՅՈՒԼԻՒ



HAROUT BEDROSSIAN
FRIDAY, JULY 7
ՈՒՐԱԿԱ 7 ՅՈՒԼԻՒ



MARTIN MKRTCHYAN
SATURDAY, JULY 8
ԾԱՐԱ 8 ՅՈՒԼԻՒ



JOSEPH KRIKORIAN
SATURDAY, JULY 8
ԾԱՐԱ 8 ՅՈՒԼԻՒ



ADISS HARMANDIAN
SUNDAY, JULY 9
ԿԻՐԱԿԻ 9 ՅՈՒԼԻՒ



SIRUSHO
SUNDAY, JULY 9
ԿԻՐԱԿԻ 9 ՅՈՒԼԻՒ



JOELLE
SUNDAY, JULY 9
ԿԻՐԱԿԻ 9 ՅՈՒԼԻՒ



LIQUID TRIO
SATURDAY, JULY 8 & SUNDAY, JULY 9
ԾԱՐԱ 8 ՅՈՒԼԻՒ Եւ ԿԻՐԱԿԻ 9 ՅՈՒԼԻՒ

••• ՅԱՅ ԿԵԴՐՈՒՄ ԱՄԱՌԱՎԻՆ ՓԱԼԱՏԸ •••

FRIDAY | \$25
7:30pm - 2:00am

SATURDAY | \$30
5:00pm - 2:00am
\$20 EARLY BIRD 5:00pm - 7:00pm

SATURDAY ENTRANCE FOR KIDS 12 & UNDER FREE
sponsored by KRG INSURANCE

SUNDAY | \$20
2:30pm - 1:00am
\$15 EARLY BIRD 2:30pm - 6:00pm



MAJOR
PLATINUM
SPONSOR



#summerfest2017

PLATINUM
SPONSOR

